

箴伏せ (1)

Ichari koupshi

萱野志朗

P.1

1 1 A-kor unarbe

ア・コウ ウナラベ
私は・～を持つ/おぼ
私のおぼこ

2 1 upsorpo ne

ウブ ソロポネ
内部におぼはれている・ところ/子ども/～として
ふところの子どものように

3 1 shisak chiresu

シサクチレス
自分を欠く/ [中補動名詞] されたを育てる
私は

4 2 kamui chiresu

カムイ チレス
非常によい/美しい/ [中補動名詞] されたを育てる
たぐいまれに育てられて

5 2 iyekarkarwa

イ・イエカカワ
私に・(挿入音)/ 人に～をする/～して
非常に立派に育てられて

6 3 ramma kane

ランマ カネ
いつも/ [意外]
いつもいつも

7 4 katkoro kane

カクコロ カネ
あり方を持つ/～して
何不自由なく

8 4 okai-an.

オカイ・アン。
[接辞助詞の後に置かれる]・私は
私は暮らしていた。

9 4 Tane ne kusu

タネ ネクス
今はもう/ [禁詞] / [原因/理由]
今はもう

10 5 semor borono

セモロ ボロノ
かなり/大きくなる・(副詞形成)
かなり大きくなり

11 5 shikup-an

シクブ・アン
成長する・私は
私は成長し ※shikupはshukupに同じ

12 6 pirika-an

ピリカ・アン
美しくなる・私は
私は美しくなった

13 6 kotomno

コトムノ
～ように見えて・(副詞形成)
ように見えて

14 6 okutchi urar

オクツチ ウララ
薄くかざる/霧
薄くかざる霧

15 7 urartumtu

ウララ トムム
霧/中
霧の中心に

16 7 a-yayomare.

ア・ヤヨマレ。
私は・自分・に位置する・させる
私は自身を入れていた。

17 8 A-kor unarbe

ア・コウ ウナラベ
私は・～を持つ/おぼ
私のおぼ

18 8 ine moshit ta

イネ モシタ
どちら/国/ [空間的位置]
どこの国に

19 9 ine kotan ta

イネ コタンタ
どちら/村/ [空間的位置]
どこの村に

20 9 eturbak shirika

エトゥルバク シリカ
について・匹敵する/見えるものの上
それは匹敵する美貌

21 10 eturbak nanka

エトゥルバク ナンカ
について・匹敵する/顔・の上
それは匹敵する容貌が

22 10 okai nankora

オカイ ナンコラ
ある/いる/顔・を持つ・～か
あるのだろうか

23 11 kamui shiri ne

カムイ シリネ
神/～する/入っている様子/～に (なる)
神のように

24 11 pirika ruwe okai

ピリカルウェ オカイ。
立派だ/こと/八さま/～である
立派であった。

25 12 Ineap kusu

イネアプ クス
どうである・～したもの/ [熟語]
何とまあ

26 12 a-enewak chise

ア・エネワク チセ
私は・に・(?) /家
私の住む家の ※awakはawakの誤記

27 13 upsoroho

ウブ ソロホ
内部におぼはれている・ところ
内部は

28 13 pirika a-tomte wa

ピリカア・トムテワ
立派だ/人が・光る・させる/～して
立派に飾り立てられて

29 14 shiran nankora

シランナンコラ
あたり/様子・ある/顔・を持つ・～か
いるのだろうか

30 15 kamui imoma

カムイ イモマ
非常によい/美しい/宝壇
非常に立派な宝壇は

31 15 nuburi shinne

ヌブリ シンネ
山/あたり/様子・である/入になる
山のように

32 16 meunataru

メウナタラ
(俳諧の語彙)・(状態が)衰えていることを表す接尾
辞
立派で美しく

33 16 kurkashike

クルカシケ
上

- その上に
- 34 17 kamui nubeki**
カムイヌベキ
神/光輝
神の光が
- 35 17 komaknatara**
コマクナタラ
(擬音語・擬態語を導く接頭辞)・(開いて明
るいことを表す語根)・(状態が続いているこ
とを表す接尾辞)
輝き
- 36 18 ikit tukari**
イキツトゥカリ
列/丁前
宝壇の手前
- 37 18 chituye amset**
チトゥイエアムセツ
[中相] される・を切る/ (?)・寝台ハ高床
移動自在の寝台
- 38 19 kani amset**
カニ アムセツ
金属/ (?)・寝台ハ高床
黄金の寝台が ※kaniはkaneに同じ
- 39 19 chishiturire**
チシトゥリレ
[使役中相] される・伸びる・させる
伸びており
- 40 20 amset okari**
アムセツオカリ
寝台ハ高床/~/のまわりに
寝台のまわりを
- 41 20 sep birankani**
セブ ビランカニ
広い/平金
幅広い平金
- 42 21 chickarbare**
チエカラバレ
[使役中相] される・その頭・を回す・させる
取り巻いており
- 43 21 birankani kurka**
ビランカニクルカ
平金/影ハ姿・の上
平金の上
- 44 22 tu kani shiriki**
トゥカニシリキ
二つの/金属/模様
二つの黄金の模様 ※kaniはkaneに同じ
- 45 23 re kani shiriki**
レカニシリキ
三つの/金属/模様

- 二つの黄金の模様で ※kaniはkaneに同じ
- 46 23 chietomtekar**
チエトムテカフ
[使役中相] される・それで・を飾る・させる・
(韻律調整)
飾られており
- P2**
- 47 24 kamui nubeki**
カムイヌベキ
神/光輝
神の光が
- 48 24 eemaknatara kane**
エエマクナタラ カネ
そこに・それで・(開いて明るいことを表す語根)・(状
態が続いていることを表す接尾辞) /~して
そこに明るく輝いて
- 49 25 an-ramasu**
アン・ラマス
私は・~をおもしろく思う
私は非常に
- 50 25 a-uwesuye.**
ア・ウウエスイエ。
私は・~が楽しい
私は気持ちがよい
- 51 26 Ikir kese wano**
イキリケセワノ
列/端/から・(韻律調整)
宝列の端から
- 52 26 kani matchuyop**
カニ マツチュヨフ
金属/女・筐
黄金の女の筐の ※kaniはkaneに同じ
- 53 27 ikir bok konna**
イキリボクコンナ
列/下/[韻律調整]
列の下は
- 54 27 komeunatara**
コメウナタラ
(擬音語・擬態語を導く接頭辞)・掌々として
立派で美しい
掌々として立派で美しく
- 55 28 utur un shikkeu**
ウトウルウンシクケウ
下座/[連体句形成]/偶
下座の隅に
- 56 28 chieushi kane**
チエウシカネ
[使役中相] される・その頭・をつける/~/して
ついていて

- 57 29 nei kotchake**
ネイコツチャケ
そのハこの/前
その前
- 58 29 kani mukru**
カニムクル
金属/枕
黄金の枕が ※kaniはkaneに同じ
- 59 30 shiturpa kane**
シトゥルパカネ
自分・を伸ばす/~/して
身体を伸ばして
- 60 30 enkashi ta**
エンカシタ
上の方/[空間的位置]
その上の方に
- 61 31 nekona shikop**
ネコナシコフ
どのように/目・がつく・[名詞化辞]
どういう生まれの人
- 62 31 nekona barop**
ネコナバロフ
どのように/口・にある・[名詞化辞]
どういう育ちの人が
- 63 32 tekekar kunip**
テケカクニフ
手・で・をつくる/~/するべき・もの
手でつくったもので
- 64 32 nei nankora**
ネイナンコラ
[繋詞]・[名詞化辞]/顔・を持つ・~/か
あるのだろうか
- 65 33 kani chikirbe**
カニチキルベ
金属/刺繍を施す・[名詞化辞]
黄金の刺繍衣 ※kaniはkaneに同じ
- 66 33 kamui chikirbe**
カムイチキルベ
非常によいハ美しい/刺繍を施す・[名詞化
辞]
非常に立派な刺繍衣で
- 67 34 rikun kakenchai**
リクンカケンチャイ
高い所・にある/衣装掛けの竿
上の方の衣装掛けの竿
- 68 35 ranke kakenchai**
ランケカケンチャイ
下の方の衣装掛けの竿
下の方の衣装掛けの竿が

69 35 eereweuse kane

エエレウェウセカネ
それで・そこ・撓む/～して
撓んでいて

70 36 kurkashike

クルカシケ
上
その上に

71 36 tu kamui chupki

トゥカムイチュフキ
二つの/神/日の光
二つの神光

72 37 re kamui chupki

レカムイチュフキ
二つの/神/日の光
二つの神光が

73 38 eshikaipa kane

エシカイバカネ
で・閃く/～して
きらきら輝いて

74 39 kani so kurka

カニソクルカ
金属/床/影八姿・の上
黄金の床の上は ※kaniはkaneに同じ

75 39 koteshnatara

コテシナタラ
(擬音語・擬態語を導く接頭辞)・(擬態の語
根)・(状態が続いていることを表す接尾辞)
ずっと平坦になっており

76 40 makun so ba

マクンソバ
奥・にある/座/上手
奥の方の座の上手は

77 40 horabaye

ホラバイエ
その尻・下・行く
下の方に広がり

78 41 sanke so ba

サンケソバ
出る・(他動詞形成)/座/上手
入口の方の座の上手は

79 41 komaknatara

コマクナタラ
(擬音語・擬態語を導く接頭辞)・(開いて明ることを表す語根)・(状態が続いていることを表す接尾辞)
輝き

80 42 kani inumbe

カニイヌムベ

金属/か縁の板

黄金のか縁の ※kaniはkaneに同じ

81 42 baye ruwe konna

バイエルウェコンナ
行く/～の通った跡/ [韻律調整]
行くさまは

82 43 tonnatara

トンナタラ
光る・(状態が続いていることを表す接尾辞)
きらきら光り

83 43 oar anakne

オアラアナクネ
全く/ある・すれば
まったくもって

84 44 atanan ainu utar

アタナンアイヌウタラ
ただの/人間/へたち
ただの人間たちの

85 45 ewak ushike

エワクウシケ
そこに・住居/する習慣のある・ところ
住む処では

86 45 somo ne

ソモネ
[否定辞] / [禁詞]
ない

87 46 kotomno

コトムノ
～ように見えて・(副詞形成)
ように

88 46 iramu-an.

イラム・アン。
もの・を思う・私は
私には思われた。

89 46 An-ramasu

アン・ラマス
私は・～をおもしろく思う
私は非常に

90 47 a-uwesuye kane

ア・ウエスイエカネ
私は・～が楽しい/～して
私は気持ちがよくて

P3

91 48 tokap an ko

トカプアンコ
昼間/～になる/～すると
昼になると

92 48 a-kor unarbe

ア・コウナラベ
私は・～を持つ/おぼ

私のおぼの

93 49 rorkehe ta

ロロケヘタ
七座/ [空間的位置]
七座に

94 49 a-an kane

ア・アンカネ
座る・私は/～して
私は座って

95 49 sarambe ari

サラムベアリ
絹/～でもって
絹織物でもって

96 50 a-kor unarbe

ア・コウナラベ
私は・～を持つ/おぼ
私のおぼは

97 50 ikarkar

イカウカウ
もの・を飾る
刺繍をするのを

98 50 i-ebakashnu ko

イ・エバカシヌコ
私に・について・を教える/～すると
私に教える

99 51 rupne bukuru

ルプネブクル
鞆しい・のようである/袋
大きい袋

100 52 nokan bukuru

ノカンブクル
小さい/袋
小さい袋が

101 52 a-uchiubare

ア・ウチウバレ
人が・互い・に刺さる・(複数)・させる
緒に引っ張り合い

102 53 orowa

オロワ
そこ・から
それから

103 53 a-nukare chiki

ア・ヌカレチキ
私は・を見る・させる/～したら
その袋をおぼに私が見せたら

104 53 kosancha otta

コサンチャオツタ
を持つ・前の・口/の所・[空間的位置]
その口元を

105 54 mina kane

ミナカネ
笑う / へして
ほころばせて

106 55 kirpakirpa

キリバキリバ
～をひっくり返す・(重複)
その袋を何度もひっくり返し

107 55 shietuuina

シエトゥウイナ
自分・鼻・を取る
鼻の前にこぶしを当てて驚き

108 55 shibaraina kane

シバライナカネ
自分・口・を取る / へして
口の前にこぶしを当てて驚いて

109 56 "Sonno hetapne

「ソノンヘタプネ
本当に / いったい～か・[禁詞]
「ほんとうにまあ

110 56 a-matkarku

ア・マツカルク
私の・女・甥
私の姪は

111 57 ebenuburbe hene

エバヌブルベヘネ
について・霊力がある・[名詞化辞] / へでも
霊力のあるものでも

112 57 ne rokbe kusu

ネロクベクス
[禁詞] / へした (完了)・[名詞化辞] / [原因・理由]
あったから

113 58 ashkai hetap

アツカイヘタフ
手先が器用である / いったい～か
手先が器用でまあ

114 58 konep tap teta

コネプ タブ テタ
いったい何 / [強調] / ここ・[場所]
何とまあ

115 59 i-ramkursere

イ・ラムクルセレ
私を・驚く・させる
私はびっくりし

116 59 i-ramtoinere

イ・ラムトイネレ
私を・驚く・させる

私は驚いた

117 60 kiba ruwe okaiya." ari

キバルウェオカイヤ。」アリ
～をする・(複数) / こと八さま / へである / へか / へと
ことであろうか。」と

118 61 hawokai chiki

ハウオカイチキ
言う / へしたから
言ったから

119 61 eashka

エアツカ
それこそ・～も
それこそ ※eashkaはeashirkaと同じ

120 61 nubetne tura sui

ヌベツネトゥラスイ
喜ぶ / へと 緒こ / また
喜びながらまた

121 62 kemeiki-an awa

ケメイキ・アンアワ
針・で・ものごと・を行う・私 / へしたところ
私は針仕事をしたところ

122 63 nekon tane apkoro

ネコンタネアプコロ
どのように / 今 / まるで～したかのよう
どうしたのだらうかと

123 63 inu-an

イヌ・アン
もの・を聞く・私は
私は聞き

124 64 tambe kusu

タムベクス
この・もの / [原因・理由]
それゆえに

125 64 a-koro unarbe

ア・コロウナラベ
私は・～を持つ / おぼ
私のおぼこ

126 65 a-kohebuni

ア・コヘブニ
私は・に・頭・を持ち上げる
私は顔を上げた

127 65 rokwa

ロクワ
～した (完了) / へして
ところ

128 65 seennenaksui

セエンネナクスイ
(否定)・も・また

まさかまた ※seennenaksuiはseennaksuiと同じ

129 66 katkoro kuni

カツコロクニ
あり方・を持つ / へする (べき) こと
そのように振る舞うとは

130 66 a-ramu roki

ア・ラムロキ
私・心・(他動詞形) / 以前に～した・[名詞化辞]
私は思わなかったのに

131 67 bituntunke

ビトゥントウンケ
かすかに・おかしさに堪えかねて笑う
おぼろほふふふ笑い

132 67 bikitkitche

ビキツキツチェ
かすかに・くすくす言う
くすくす笑い

133 68 eashka

エアツカ
それこそ・～も
それこそ ※eashkaはeashirkaと同じ

134 68 bi mina

ビミナ
微妙に / 笑う
かすかに笑うのを

135 68 eyainita koro okai.

エイイニタコロオカイ。
について・自分・(?) / へしながら / [接辞助]
詞の後に置かれる]
我慢しながらいた。

136 69 Inkan newa

インカンネワ
もの・を見る / [禁詞]・[熟語・慣用句]
ただ見るだけ

137 70 a-kip ne koroka

ア・キプネコロカ
私は・～をする・[名詞化辞] / [禁詞] / けれど
私はしたけれども

138 70 yayikush keutum

ヤイイクシケウトウム
恥ずかしい / 心
恥ずかしい心 ※yayikushはyakushと同じ

139 71 irushka keutum

イルシカケウトウム
ものごと・を腹立たしく思う / 心
腹立たしい心を

P4

140 72 a-yaikore

ア・ヤイコレ
私は・自分・に～を与える
私は覚え

141 72 kuttokonno

クツトコンノ
のど・を突き出す・(挿入音)・(副詞形成)
仰向けに

142 72 makahokush-an

マカホクシ・アン
後ろへ・倒れる・私は
私は仰向けにひっくり返り

143 73 hobiupa-an kane

ホビウバ・アンカネ
速く走る・私は/～して
私は身もだえして

144 74 hotakpatakpa-an kane

ホタカパタカパ・アンカネ
その尻・(擬音・擬態の語根)・(複数)・(重複)
私は/～して
私は足をどたばたして

145 75 a-chish hau konna

ア・チシハウコンナ
私は・泣く/声/ [韻律調整]
私の泣く声

146 76 waise kane

ワイセ カネ
(擬音の語根)・と言う/～して
わっと大声を出して

147 76 a-korunarbe

ア・コウナラベ
私は・～を持つ/おぼ
私のおぼは

148 77 shino homatu ruiba kunip

シノホマトウルイバクニブ
主要な本当である・(副詞形成) / 驚く / 激しい・(複数) / ～するべき・もの
ほんとうにひどく驚き

149 78 yaikimuika-

ヤイクミイカ
自分・頭・の上
自分の頭の上を

150 78 kikikiki kane

キキキキカネ
を掻く・(重複) / ～して
何度も掻いて

151 79 yaiosorka-

ヤイオソロカ
自分・尻・の上
自分の尻を

152 79 kikkik kane

キツキツカネ
～を打つ・(重複) / ～して
何度も叩いて

153 80 "Konep tap teta

「コネプ タブ テタ
いったい何/ [強調] / ここ・[場別]
「何とまあ

154 80 a-hun ushiu

ア・フンウシウ
私は・～にある / 召使い
家の中の召使い ※hunはanの誤記 / ushiu
は ushshiu の誤記

155 81 soyun ushiu

ソユンウシウ
外・にある / 召使い
外の召使いが ※ushiuはushshiuの誤記

156 81 ye kokateun hawe

イエ コカテウン ハウェ
～を言う / に・恰好 / 有様・そこに・ある /
(～と言った) こと
言ったその態度を

157 82 oar a-emina rusui

オアラア・エミナルスイ
全く / 私は・について・笑う / ～したい
まったく私は笑いたかった

158 83 wa kusu

ワクス
[熟語・慣用句] / [熟語]
のだったから

159 83 a-emina awa

ア・エミナアワ
私は・について・笑う / ～したところ
その態度を私が笑ったのに

160 84 a-matkarku

ア・マツカルク
私の・女・甥
私の姪

161 85 a-koro obere

ア・コロオベレ
私は・～を持つ / その尻・割れている
私の少女は

162 85 ene ashkai ruwe okai

エネ アシカイルウェ オカイ
このように / 手先が器用である / こと / 八さま / ～である
このように手先が器用なことなのです

163 86 konep kusu

コネフ クス
いったい何/ [熟語]
なにゆえに

164 87 a-eminap

ア・エミナフ
私は・について・笑う・[名詞化辞]
それを私が笑うものでも

165 87 newa kusu

ネワクス
[熟語] / [熟語・慣用句] / [熟語]
あるまいに

166 87 oarponno ka

オアラポンノカ
全く / 小さい / 少ない・(副詞形成) / ～も…しない
まったく少しも

167 88 e-pirikakarbe

エ・ピリカカラベ
あなたは・よく・をつくる・[名詞化辞]
あなたが立派こつこつたものを

168 89 a-emina anakne

ア・エミナアナクネ
私は・について・笑う / ある・すれば
私は決して

169 89 somoki

ソモキ
[否定辞]・～をする
笑えない

170 90 ruwe taban na

ルウェ タバンナ
こと / 八さま / これのこと / おり・ある / ・[要
求]
ことなのです

171 90 iteki chish

イテキチシ
～するな / 泣く
泣かないで

172 91 iteki chish." ari

イテキチシ。」アリ
～するな / 泣く / ～と
泣かないでください。」と

173 91 i-omaoma ko

イ・オマオマコ
私を・～に入る・(重複) / ～すると
私を何度も可愛がると

174 92 a-noeisokor wa

ア・ノエイソコロワ

私は・よく・について・ものごと・真実・を
持つ/～して
それを私はすっかりほんとうのことだと信じ
て

175 92 hebuni-an

ヘブニ・アン

頭・を持ち上げる・私は

私は顔を上げ

176 93 nube tum wa

ヌベ トムワ

目・汗/中/～から

涙の中から

177 93 imasasa-an kane sui

イマササ・アンカネ スイ

もの・を開かざる・(重複)・私は/～して/また

私は目を開けてまた

178 94 nei bukuru kara

ネイ ブクルカラ

その八この/袋/～をつくる

件の袋をつくり

179 95 a-koarikiki aine

ア・コアリキキ アイネ

私は・に対して・完全に・ものごとをする・

(重複) /～した(完了)・～して

私は刺繍を懸命に試みて

PS

180 96 shine ani wano

シネ アニワノ

一ツの/へになる・[名詞化辞] /から・(副詞解)

あるときから

181 96 ene hetapne

エネ ヘタプネ

このように/いったい～か・[繋詞]

このようにまあ

182 97 a-eikap kusu

ア・エイカプ クス

私は・[否定動詞] について・できない八へた

だ/ [原因八理由]

私は上手につくることができないから

183 97 a-korunarbe

ア・コウナラベ

私は・～を持つ/おぼ

私のおぼが

184 98 i-emina ko

イ・エミナコ

私を・について・笑う/～すると

私のことをあざ笑うと

185 98 a-rushka humi

ア・ルシカ フミ

私は・～に腹を立てる/～する八した八してい

る音八感じ八のよう

私は腹が立つこと

186 99 okai rok

オカイ ロク

～だなあ/～した(完了)

だった。

187 99 Kemeiki

ケメイキ

針・で・ものごと・をを行う

針仕事をし

188 99 ikarkar

イカカカ

もの・を飾る

刺繍をするので

189 100 ne rok wa

ネ ロクワ

[繋詞] /～した(完了) /～して

あったが

190 100 tane anakne

タネ アナクネ

今はもう/ある・すれば

今はもう

191 100 a-karkar kunip

ア・カカカクニフ

私は・～をつくる・(重複) /～するべき・もの

私が刺繍したものは

192 101 tu kamui nish ne

トゥ カムイ ニシネ

二つの/非常によい八美しい/雲/～に(な
る)

二つの非常に立派な雲となり

193 102 re kamui nish ne

レ カムイ ニシネ

二つの/非常によい八美しい/雲/～に(な
る)

二つの非常に立派な雲となり

194 102 yaye bumpa

ヤイエブンバ

自分・その頭・を持ち上げる

立ち昇り

195 103 kurkashike

クルカシケ

上:

その上は

196 103 tu kamui chupki

トゥ カムイ チュプキ

二つの/神/日の光

二つの神光

197 104 re kamui chupki

レ カムイ チュプキ

三つの/神/日の光

三つの神光が

198 105 uweshimaka

ウウエシマカ

互い・(挿入音)・で・自分・を開ける

一緒に輝き

199 105 yaikota

ヤイコタ

ひとりでに

自分で

200 105 a-karben e

ア・カラベネ

私は・～をつくる・[名詞化辞] / [繋詞]

私がつくったものである

201 106 koroka

コロカ

けれども

けれども

202 106 sonno a-eramasu

ソンノ ア・エラマス

本当に/私は・～をおもしろく思う

それをほんとうに私はおもしろく思い

203 107 tu kani moreu

トゥ カニ モレウ

二つの/金属/渦巻模様

二つの黄金の渦巻模様 ※kaniはkaneに同じ

204 107 re kani moreu

レ カニ モレウ

二つの/金属/渦巻模様

二つの黄金の渦巻模様を ※kaniはkaneに同じ

205 108 a-uhokaibare

ア・ウホカイバレ

私は・互い・その尻・を折り曲げる・させる

私は互いに折り曲げ

206 109 moreu uturu

モレウ ウトゥル

渦巻模様/間

渦巻模様の間は

207 109 tu kani pom moreu

トゥ カニ ポムモレウ

二つの/金属/小さい/渦巻模様

二つの黄金の小さい渦巻模様 ※kaniはkaneに同じ

208 110 re kani pom moreu

レ カニ ポムモレウ

二つの/金属/小さい/渦巻模様

二つの黄金の小さい渦巻模様を ※kaniはkaneに同じ

209 111 a-orentekar

ア・オレンテカ

私は・そこに・を沈める・(他動詞形成)

私は沈め

210 111 kem ru kese

ケムルケセ

針/跡/端

針跡の末に

211 112 a-shikkotesu kane

ア・シッコテス カネ

私は・目・と 緒に・をすべらす/～して

私は口をやって

212 113 kem ru bake

ケムルバケ

針/跡/上手

針跡の先に

213 113 ashikomare kane

アシコマレ カネ

私は・目・に位置する・させる/～して

私は目を向けて

214 114 keshto ikarkar

ケストイカラカ

毎～・日/もの・を飾る

毎日刺繍をし

215 114 an-eyaikiror-

アン・エヤイキロ

私は・について・自分・カ

それを私は楽しみ

216 115 ante kane

アンテ カネ

いる・させる/～して

時を忘れて

217 115 a-kor unarbe

ア・コウナバ

私は・～を持つ/おぼ

私のおぼ

218 116 ene hetapne

エネヘタブネ

このように/いつたいへか・[繫詞]

このようにまあ

219 116 i-emina hawe

イ・エミナハウエ

私を・について・笑う/ (～と言った) こと

それで私のことを笑うことで

220 117 okai rok awa

オカイ ロクアワ

～である/～した(完了) /～したところ

あったのに

221 117 keshto an ko

ケストアンコ

毎～・日/～になる/～すると

毎日毎日

222 118 shirorke un

シロケウン

地・の所/ [連用句形成]

本横壁の方に

223 118 tekkakibo

テツカキボ

手・垢・(指小辞)

手びさしを

224 119 rikunruke

リクンルケ

高い所・に位置する・(他動詞形成)

高く擡げ

225 119 raunruke kane

ラウンルケ カネ

低い所・に位置する・(他動詞形成) /～して

低く擡げて



226 120 i-tukaribebo

イ・トゥカリケボ

私の・手前の所・[指小辞]

私の手前のところに

227 120 koshikerakur-

コシケラクル

に対して・目・で・下・の方・(韻作調整)

視線を低く ※koshikerakurはkoshikerakurの誤記

228 121 atte kane

アツテ カネ

掛かる・させる/～して

目を伏せて

229 121 kurkashike

クルカシケ

ヒ

その上に

230 122 itakomare have

イタコマレハウエ

言葉・に位置する・させる/声

言葉を入れる声は

231 122 ene okaii

エネオカイイ

このように/ある/いる・[名詞化辞]

次のようであった

232 123 "Ishirikurante

「イシリクランテ

驚いた

「まあ驚いた ※ishirikuranteは

ishirikuranteと同じ

233 123 ene hetapne

エネヘタブネ

このように/いつたいへか・[繫詞]

このようにまあ

234 124 hoshkino kane

ホシキノカネ

先に・(副詞形成) / [意外]

最初は

235 124 a-matkarku

ア・マツカラク

私の・女・甥

私の姪は

236 125 ashkai ruwe

アツカイルウエ

手先が器用である/こと/八さま

手先が器用であること

237 125 okai rok awa

オカイ ロクアワ

～である/～した(完了) /～したところ

だったのに

238 126 tane aikap ruwe

タネアイカプ ルウエ

今はもう/裁縫が下手だ/こと/八さま

今はもう手先が不器用であることで

239 127 okai "ari

オカイ。」アリ

～である/～と

ある。」と

240 127 hawash chiki

ハワシチキ

声・する/～するから

そう言うから

241 128 yayikush keutum

ヤイイクシケウトム

恥ずかしい/心

恥ずかしい心を ※yayikushはyayikushと同じ

242 128 a-yaikore

ア・ヤイコレ

私は・自分・に～を与える

私は覚え

243 129 tash kush kuni

タシクシクニ

呼吸/～を通る/～する(べき) こと

息を吸うこと

244 130 mau kush kuni

マウクシクニ

呼吸/～を通る/～する(べき) こと

息を吐くことを

245 130 a-yaikoseshke kane an-an.

ア・ヤイコセシケ カネアン・アン。

私は・自分・に・をふさぐ/～して/ [継続助詞の後に置かれる]・私は
私は自ら塞いで私をまた。

246 131 Keshto an ko

ケスト アンコ

毎～・日/～になる/～すると
毎日毎日

247 132 a-kor unarbe

ア・コウ ウナラベ

私は・～を持つ/おぼ
私のおぼは

248 132 kunne wano

クンネ ワノ

影・である/から。(副詞語尾)
暗いうちから

249 133 hobumpa hine

ホブンパヒネ

尻・を持ち上げる/～して
起ち上がって

250 133 shitchashnure

シツチャシヌレ

あたり・(さっぱりしていることを表す状態の語根)・を持つ・させる
きれいご掃除をし

251 134 orowa

オロワ

そこ・から
それから

252 134 otu betchirbe

オトゥ ベツチルベ

(韻律)・二つの/水・滴る・[名詞化辞]
二つの水の滴 ※betchirbeはbachirbeと同じ

253 135 ore betchirbe

オレベツチルベ

[韻律] 二つの/水・滴る・[名詞化辞]
二つの水の滴を ※betchirbeはbachirbeと同じ

254 135 yaikarbare wa

ヤイカラバレワ

自分・をつくる・(動詞の複数形形成接尾辞)・させる/～して
滴らせて

255 136 pirika shuke

ピリカ シュケ

よい/鍋・(自動詞形成)
よい炊事に

256 136 koyairikta-

コヤイリクタ

に対して・自分・上の方・に
できる限り

257 136 ante kane

アンテ カネ

いる・させる/～して
精を出して

258 137 hoshki ruino

ホシキルイノ

先は/激しい・(副詞形成)
まず先に

259 137 i-koibuni ranke

イ・コイブンランケ

私に・に対して・捧げる/～する
それを私に差し出して

260 138 a-kor unarbe

ア・コウ ウナラベ

私は・～を持つ/おぼ
私のおぼは

261 138 ineap kusu

イネアプ クス

どうである・～した・もの/ [熟語]
何とまあ

262 139 i-esambehauke

イ・エサムベハウケ

私を・で・胸へ気持ち・がない・(状態の語根)・(自動詞形成)
私をかゆいそうに思い

263 139 i-omap kashba wa

イ・オマブ カシバワ

私を・～をかゆいがる/～しすぎる/～して
私をかゆいがり過ぎて

264 140 ikichi nankora

イキチ ナンコラ

する・[継続] /顔・を持つ・～か
そうするのだろうか

265 141 tane anakne

タネ アナクネ

今はもう/ある・すば
今はもう

266 141 shino boro-an yakka

シノ ボロ・アンヤッカ

主要な本当である・(副詞形成) /大きくなる・私は/～すると・も
ほんとうに私は大きくなったけれど

267 142 ramma okkeukurkan-

ランマ オツケウクルカン

いつも/えり首・骨格・影八姿・末
いつもあごを上下して首が

268 143 isam kane

イサムカネ

[否定動詞] ない/～して
なくなるほど

269 143 otu henkuror

オトゥ ヘンクロー

(韻律)・二つの/顔・影八姿・の所
二つのうなずき

P.7

270 144 ore henkuror

オレ ヘンクロー

(韻律)・二つの/顔・影八姿・の所
三つのうなずき

271 145 i-koanukar

イ・コアヌカラ

私に・に対して・を置く・(他動詞形成)
私に見せ

272 145 i-henkotpa koro

イ・ヘンコツパコロ

私に・顔・に～を結びつける/～しながら
私に笑顔を向けながら

273 146 okai-an.

オカイ・アン。

[継続助詞の後に置かれる]・私は
私は暮らしていた。

274 146 Kunne an ko

クンネ アンコ

影・である/～になる/～すると
夜になると

275 147 oshisoun

オシソウン

その尻・右座・[連体句形成]
右座の方の

276 147 kakenchai

カケンチャイ

衣装掛け
衣装掛けの竿の

277 148 chorobok ta

チョロボクタ

下/ [空間的位置]
下に

278 148 mukru ka ta

ムクルカタ

枕/上/ [空間的位置]
枕の上は

279 149 a-kor unarbe

ア・コウ ウナラベ

私は・～を持つ/おぼ
私のおぼの

280 149 samake ta

サマケタ

そば/ [空間的位置]

かたわらに

281 150 hotke kosonte
 ホツケ コソント
 寝る / 小袖
 寝巻の小袖を

282 150 a-ukomi kane
 ア・ウコミ カネ
 私は・一緒に・を着る / ～して
 私は一緒に着て

283 151 a-tusaha emko
 ア・トゥサハ エムコ
 私の・袖 / 半分
 私の袖の半分は

284 151 a-koro unarbe kashi
 ア・コロ ウナラベ カシ
 私は・～を持つ / おぼ / 上
 私のおぼの上に

285 152 chotke kane
 エホツケ カネ
 そこに・寝る / ～して
 寝て

286 153 katune kane
 カトゥネ カネ
 様子・[繋詞] / ～して
 表面だけでも

287 153 i-eyam kunip
 イ・エヤム クニフ
 私を・～を大切にする / ～するべき・もの
 私を心配するもので

288 154 newa ne yakne
 ネワ ネヤクネ
 [繋詞]・[熟語]・[慣用句] / [繋詞] / ～する
 と・である
 あったならば

289 154 kotom korokaiki
 コトム コロカイキ
 ～する / 入したように見えて / 思われて / けれど
 も・ものごと・をする
 いれ / けれども

290 155 annoshki ta
 アンノシキ タ
 夜・真ん中 / [時間的位置]
 真夜中

291 155 newa ne yakka
 ネワ ネヤッカ
 [繋詞]・[熟語]・[慣用句] / [繋詞] / ～すると・も
 にもまた

292 156 a-kimui kashi
 ア・キムイ カシ

私の・頭 / 上
 私の頭の上を

293 157 tembatemba
 テムバテムバ
 (「上を表す語根」・(他動詞複数形形成)・(重複)
 何度も撫でまわす

294 157 binuramta
 ビヌラムタ
 小声・を持つ・心・に
 密かに心の中で

295 158 i-henkotpa hawe
 イ・ヘンコツパ ハウエ
 私に・顔・に・～を結びつける / 声
 私に笑顔を向ける声を

296 158 a-nu chiki
 ア・ヌ チキ
 私は・～を聞く / ～したから
 私は聞いたから

297 159 a-keutum kurka
 ア・ケウトウム クルカ
 私の・心 / 影入姿・の上
 私の心の上を

298 159 nube kush kane
 スベクシカネ
 目・汗 / ～を通る / ～して
 涙が流れて

299 160 a-koro unarbe
 ア・コロ ウナラベ
 私は・～を持つ / おぼ
 私のおぼに

300 161 a-koyairaike.
 ア・コヤイライケ。
 私は・に対して・感謝する
 私は感謝した。

301 161 Nekon iki wa
 ネコン イキワ
 どのように / ものごと・をする / ～して
 どのようにして

302 162 shiko kunip
 シコクニフ
 目・がつく / ～するべき・もの
 生まれたもの

303 162 baro kunip
 バロクニフ アネワ
 口・にある / ～するべき・もの
 育ったもので

304 163 a-ne-wa tapne
 ア・ネワ タプネ
 私は・[繋詞] / ～して / これのように
 私はあつて

305 163 ouse unarbe ari
 オウセ ウナラベアリ
 ただ / おぼ / ～と
 ただおぼと

306 164 iborse-an kane
 イボセ・アンカネ
 もの・を言い表す・私は / ～して
 私は呼んで ※iboran は iborosan に同じ

307 164 a-eshikoputar
 ア・エシコプタラ
 私の・で・口・ついた・もの・たち
 私の親たち

308 165 nep kusu
 ネフ クス
 何 / [熟語]
 なにゆえに

309 165 isam ruwe taokai
 イサムルウェ タオカイ
 [否定動詞] い / ない / こと / 八さま / [強調]・
 ～ですか
 い / ない / の / だろうか

310 166 hetak ta usa
 ヘタクタ ウサ
 さあ / ここに / いろいろ
 さあさあ早く

311 166 naa boro-an wa
 ナア ボロ・アンワ
 もっと / 大きくなる・私は / ～して
 もっと私は大きくなった

312 167 ne a yakne
 ネア ヤクネ
 [繋詞] / ～した (完了) / ～すると・である
 ならば

313 167 a-kor unarbe
 ア・コロ ウナラベ
 私は・～を持つ / おぼ
 私のおぼが

PS

314 168 i-bashkuma wa
 イ・バシクマワ
 私に・～に言い伝えを語り伝える / ～して
 私に言い伝えを語り伝えて

315 169 inu-an okai ari
 イヌ・アン オカイ アリ
 もの・を聞く・私は / [願望] / ～と
 私は聞きたいと

316 169 ramma yainu-an
 ランマヤイヌ・アン

いつも/自分・を聞く/感じる・私
 いつも私は考え

317 170 hetak ta usa
 ヘタクタ ウサ
 さあ/ここに/いろいろ
 さあさあ早く

318 171 a-renkaineno
 ア・レンカイネノ
 私の・意図・(挿入語)・として・(副詞形成)
 私の思い通りに

319 171 nep ne yakka
 ネブ ネヤツカ
 何の・もの/ [繋詞] /~すると・も
 何でも

320 172 a-kareashkai wa
 ア・カラエアシカイワ
 私は・~をする/について・できる/上手であ
 る/~して
 私はすることができます

321 172 neyakne
 ネヤクネ
 [繋詞] /~すると・である
 ならば

322 173 a-korunarbe
 ア・コロウナラベ
 私は・~を持つ/おば
 私のおば

323 173 chihorkanunuke
 チホロカヌヌケ
 [中助動名詞] される・逆方向に・の面倒をよく見る
 私は

324 174 a-ekarkar
 ア・エカウカラ
 私は・人/に~する
 反対に孝行

325 175 okai ari
 オカイアリ
 [願望] /~と
 したいと

326 175 tu pirika kunip
 トウピリカクニブ
 二つの/よい/~するべき・もの
 二つのよいこと

327 176 re pirika kunip batek
 レピリカクニブ バテク
 三つの/よい/~するべき・もの/~ばかり
 三つのよいことばかり

328 177 a-cyaikoshiramse koro
 ア・エヤイコシラムセ コロ
 私は・について・自分・に・自分・心・と言

う/~しながら
 私は考えながら

329 177 okai-an.
 オカイ・アン。
 [縁起詞の後]に置かれる]・私は
 私は暮らしていた。

330 178 Kunne an ko
 クンネアンコ
 影・である/~になる/~すると
 夜になると

331 178 ikornubek
 イコロヌベク
 宝物/光輝
 宝物の光

332 179 tomi nubek
 トミノヌベク
 宝刀/光輝
 宝刀の光で

333 179 chise upsoroho
 チセウブソロホ
 家/内部におおかれている・ところ
 家の内部が

334 180 tokapshikush ne
 トカフ シクシネ
 昼間/日差し/~に(なる)
 昼の日差しのように

335 181 eemaknatara kane
 エエマクナタラ カネ
 そこに・それで・(働)で明るいことを表す語根)・(状
 態)が驚いていることを表す語根) /~して
 そこに明るく輝いて

336 181 a-eyaikiror-
 ア・エヤイキロロ
 私は・で・自分・力
 それを私は楽しむように

337 182 ante kane
 アンテ カネ
 いる・させる/~して
 思って

338 182 kunne an ko
 クンネアンコ
 影・である/~になる/~すると
 夜になると

339 183 kunne urar
 クンネウララ
 影・である/霧
 暗い霧

340 183 retar
 レタラ
 白い霧

白い霧で

341 184 chise upsoroho
 チセウブソロホ
 家/内部におおかれている・ところ
 家の内部が

342 184 ectushnatki
 エエトウシナツキ
 そこ・それで・満ちあふれる
 いっぱい/満ちあふれ

343 185 tumuke
 トウムケ
 中
 その中に

344 185 kamui imeru
 カムイイメル
 非常によい/美しい/もの・きらめき
 非常に美しい光が

345 186 uweshimaka
 ウウエシマカ
 互い・(挿入語)・で・自分・を開ける
 一緒に輝き

346 186 nei tumuke ta
 ネイトウムケタ
 その/この/中/ [空間的位置]
 その中で

347 187 okai-an.
 オカイ・アン。
 暮らしている・私は
 私は暮らしていた。

348 187 A-korunarbe
 ア・コロウナラベ
 私は・~を持つ/おば
 私のおば

349 188 newa ne yakka
 ネワネヤツカ
 [繋詞]・[熟語・慣用句] / [繋詞] /~すると・も
 にしてもまた

350 188 ineap kusu
 イネアブクス
 どうである/~した/もの/ [熟語]
 何とまあ

351 189 ashkai wa
 アシカイワ
 手先が器用である/~して
 手先が器用で

352 189 ikichi nankora
 イキチナンコラ
 する・[継続] /顔・を持つ・~か
 あるのだろうか

353 190 karkar kunip

カラカクニフ

〜をつくる・(重複) /〜するべき・もの
刺繍するものは

354 190 tu kamui nish ne

トゥカムイニシネ

二つの/非常によい/美しい/雲/〜に(な
る)

二つの非常に立派な雲となり

355 191 re kamui nish ne

レカムイニシネ

三つの/非常によい/美しい/雲/〜に(な
る)

三つの非常に立派な雲となり

P.9

356 192 yayebumba kane

ヤイエブムバカネ

自分・その頭・を持ち上げる/〜して
立ち昇って

357 193 utashpa bakno

ウタシパバクノ

互い・と交換する (tasa の語幹)・(複数) /
まで/ほど・(副詞形成)

代わる代わる

358 193 a-karkarbe

ア・カラカクニ

私は・〜をつくる・(重複)・[名詞化辞]

私が刺繍するものに

359 194 a-erayap

ア・エラヤフ

私は・それで・感心する

私は驚嘆し

360 194 a-reka kane

ア・レカカネ

私は・〜をほめる/〜して

私は大いに感嘆して

361 195 okai-an awa

オカイ・アンアワ

[動詞の後に置かれる]・私は/〜したところ

私はいったところ

362 195 shinean to ta

シネアントタ

一つの・ある/日/ [時間的位置]

ある日

363 196 toop toop

トオプ トオプ

ほらあすこに・(強調)・(語末子音) /ほらあ
すこに・(強調)・(語末子音)

ずうっとはるか遠く

364 196 shimoshiri ba

シモシリバ

大きい・小さい/静かな・地/上手

大きい国の上手

365 196 moshiri esatsatkei

モシリ エサツツケイ

小さい/静かな・地/で・乾く・(重複)・(他

動詞形成)・〜するところ

国乾いたところ

366 197 bushkosamba

ブコサムバ

はじける・急に〜する人となる

破裂したような音が響き

367 197 ine hemanta

イネヘマンタ

どうである/何

いったい/何/か

368 198 ek hum konna

エカムコンナ

来る/音/ [韻律調整]

やって来る音が

369 199 keurototke

ケウロトク

(擬音の語根)・(たて続けにくり返されるこ

とを表す接尾辞)・(自動詞形成)

ゴーゴーと鳴り響き

370 199 uweebakium

ウウェバキウム

ぬい・(挿入音)・の次・(所属語尾)・に

だんだんに

371 200 ehanke

エハンケ

そこに・近い

近づいて来て

372 200 tane eashiri

タネエアシリ

今/で・新しい

今初めて

373 200 tabam ainu moshiri

タムアイヌモシリ

今ここに・ある/人間/小さい/静かな・地

この人間の国

374 201 shinta shuye

シントアシユエ

揺りかご/ (揺らすことを表す語根)・(他動詞形成)

揺りかごが揺ら

375 202 a-ekarkar

ア・エカラカク

人が・人に〜する

される

376 202 semkorachi

セムコラチ

〜のように

ように

377 202 tu shupne rera

トゥシュプネレラ

二つの/渦巻く/風

二つの渦巻く風

378 203 re shupne rera

レシュプネレラ

二つの/渦巻く/風

三つの渦巻く風

379 204 shikotchaothe

シコツチャオツテ

自分・の前・を〜につける

自らの前の方に群がり

380 204 toyan karbe

トヤンカフベ

大地/〜に当たる・[名詞化辞]

大地に当たる風が

381 205 koturimimse kane

コトゥリミムセカネ

(擬音語・擬態語を導く接頭辞)・(擬音重

複)・と言う/〜して

ゴーゴーと鳴り響いて

382 205 ek humash

エカムアシ

来る/音・立つ(=する)

やって来る音が聞こえ

383 206 ioyakeun ekbe

イ・オヤケウンエカフベ

私の・〜の他の所・[方向] /来る・[名詞化辞]

私より他の所に来るもので ※oyakeはoyakkeに同じ

384 206 newa ne yakne

ネワネヤクネ

[繋詞]・[熟語・慣用語] / [繋詞] /〜する

と・である

あったならば

385 207 kotom korokaiki

コトムコロカイキ

〜する/したように見えて/思われて/けれど

も・ものごと・をする

いれられども

386 208 sonno a-ewak shiroro

ソンノア・エワクシロロ

本当に/私は・そこに・住居/地・の所

ほんとうに私の住処に
387 208 attomsama
 アツトムサマ
 全く・面の真ん中・のそば
 まっしぐらに

388 209 yayomare wa
 ヤヨマレワ
 自分・に位置する・させる/～して
 近づいて

389 209 ekbenei
 エカベネイ
 来る・[名詞化辞] / [繫詞]・[名詞化辞]
 来たものであることが

390 210 a-noeraman.
 ア・ノエラマン。
 私は・よく・について・心・ある
 私にはよくわかった。

391 210 Humash chiki
 フマシチキ
 音・立つ (=する) /～したから
 音がしたから

392 211 a-kor unarbe
 ア・コウナラベ
 私は・～を持つ/おぼ
 私のおぼは

393 211 inu rokbe
 イヌ ロクベ
 もの・を聞く/～した (完了)・[名詞化辞]
 それを聞いて

394 212 chihetarire
 チヘタリレ
 [使役中相] される・頭・を上げる・させる
 起き上がり

395 212 kemtarara kane
 ケムタラカネ
 針・を上の方へ持ち上げる・(重複) /～して
 針を上げたままで

396 213 kisar uhebare
 キサラウヘバレ
 耳/互い・を傾ける・させる
 耳を傾け ※utetareはutetareの誤記

397 214 ikokanu kane
 イコカヌカネ
 人々もの・を開き入れる/～して
 じっと聞いて

398 214 okai roki ne
 オカイロキネ

[縁起助詞の後に置かれる] / 以前こ～した・
 [名詞化辞] / [繫詞]
 いたところ

399 215 shino homatu ruibap
 シノホマトウリイバフ
 主要な本当である・(副詞形成) / 驚く/激しい・(複数)・[名詞化辞]
 ほんとうにひどく驚いたもの

P.10

400 216 kimatek ruiba kunip
 キマテクルイバクニフ
 びっくりする/激しい・(複数) /～するべき・もの
 ひどくびっくりしたもので

401 217 konep ne kusu
 コネフ ネクス
 いったい何 / [繫詞] / [原因/理由]
 であったから

402 217 chikimattekka
 チキマツテツカ
 [使役中相] される・びっくりする・(他動詞形成)
 びっくりして

403 218 matkosampa
 マツコサンパ
 (起きることを表す動詞)・急に～する人となる
 ぱっと起き上がり

404 218 ene itaki
 エネイタキ
 このように/話す・[名詞化辞]
 次のように言った

405 219 'Koninkarkusu
 「コニンカルクス
 それに・(挿入音)・見る・[熟語]
 「よく聞いてください

406 219 a-matkarku
 ア・マツカク
 私の・女・甥
 私の姪よ

407 220 konep tap teta
 コネフ タフ テタ
 いったい何 / [強調] / ここ・[場所]
 何とまあ

408 220 orsaureko
 オサウレコ
 全く・軽い・[反語的副詞形成]
 とんでもない

409 221 bayekai
 バイエカイ
 旅をする
 やって来る

410 221 kokateun humi
 コカテウンフミ
 に・恰好/有様・そこに・ある / 音
 入って来る音は

411 222 iramkittarara
 イラムキッタララ
 やかましい
 やかましい

412 222 okaibe ne ya.
 オカイベネヤ。
 ～である・[名詞化辞] / [繫詞] / ～か・
 ものなのだろうか。

413 223 Okkai sakno
 オウカイサクノ
 男/がない・(副詞形成)
 男なしで

414 223 ou tun a-ne wa batek
 オウ トウンア・ネワ バテク
 ただ / 一つの・人 (抜尾辞) / 私たちは・[繫詞] /～して/～ばかり
 ただ私たち二人だけで ※ouはoueの誤記

415 224 okai-an awa
 オカイ・アンアワ
 [縁起助詞の後に置かれる]・私に/～したところ
 私に暮らしていたところ

416 225 moshiri esatsatkei wa
 モシリ エサツサツケイワ
 小さい/静かな・地/で・乾く・(重複)・(他動詞形成)・～するところ/～から
 国乾いたところから

417 226 konep pirika kamui hene
 コネフ ピリカカムイヘネ
 いったい何/よい/神/～でも
 いったい何よい神でも

418 227 ainu hene
 アイヌヘネ
 人間/～でも
 人間でも

419 227 bayekai
 バイエカイベ
 旅をする・[名詞化辞]
 やって来るもので

420 228 newa kusu
 ネワクス
 [繫詞] / [熟語]・[慣用句] / [熟語]
 あったから

421 228 shukup tuikata
 シュクプ トウイカタ
 成長する/～している最中・[時間的位置]
 成長する過程で

422 229 tane bakno
タネノサノ
今/まで入ほど・(副詞形成)
今まで

423 229 shikup-an a yakka
シクブ・アンアヤッカ
成長する・私は/〜した(完了) /〜すると・も
私は成長したけれど ※shikupはshukupと同じ

424 230 tap korachi
タブ コラチ
このように/〜のように
このように

425 230 omanan katu ambe
オマナンカトゥアムベ
行く・ある/いる/恰好/有様/〜である・[名詞化
辞]
やって来る様子であるのに

426 231 oar oar
オアラオアラ
全く/全く
まったくまったく

427 232 a-nu eramishkare
ア・ヌエラミシカレ
私は・〜を聞く/〜したことがない
それを私は聞いたことがない

428 232 ruwe ne yakka
ルウェ・ネヤッカ
こと八さま/ [繫詞] /〜すると・も
のだけれど

429 233 kamui ewaki
カムイ エワキ
非常に/よい/美しい/そこに・座る・する所
この神の御座所とは

430 234 oyake un ekbe
オヤケウンエカベ
他の所/ [連用句形成] /来る・[名詞化辞]
別にやって来るもので ※oyakeはoyakke
に同じ

431 234 ne a yakne
ネアヤカネ
[繫詞] /〜した(完了) /〜すると・である
あったならば

432 235 somo mashkino
ソモ マシキノ
[否定辞] /あまりにも・(副詞形成)
そんなに ※mashkinoはmashkinoと同じ

433 235 ashitomap ne
アシトマップネ
恐ろしい・[名詞化辞] / [繫詞]
恐ろしいものではない

434 236 koroka
コロカ
けれども
けれども

435 236 sonno kamui ewaki
ソンノ カムイ エワキ
本当に/非常に/よい/美しい/そこに・座る・する所
本当の神の御座所に

436 237 yaibekare wa
ヤイベカレワ
自分・を目がける・させる/〜して
向かって進んで

437 238 ekbe ne humash
エカベネフマシ
来る・[名詞化辞] /〜に(なる) /音・立つ(=す
る)
やって来るもののような音が聞こえ

438 238 sonno arkamiashi
ソンノ アツカミアシ
本当に/全く・とんでもない/悪い/まげもの
ほんとうにまったくの魔物

439 239 annitne kamui
アンニツネカムイ
全く・悪い/神
まったくの魔神

P.11

440 240 turembe unno
トゥレムベウンノ
〜に憑く・[名詞化辞] /〜へ・(副詞形成)
憑き神までが

441 240 a-koeraman
ア・コエラマン
私は・に対して・がわかる
私にはわかった

442 241 ruwene
ルウェネ
こと八さま/ [繫詞]
のです

443 241 somo pirikap kusu
ソモピリカプクス
[否定辞] /よい・[名詞化辞] / [目的]
よいことが目的で

444 242 ekbe ne nankor.
エカベネナンコロ
来る・[名詞化辞] / [繫詞] /顔・を持つ
やって来たものではないだろう。

445 243 Aokai anakne
アオカイアナクネ
私/ある・すれば

私は

446 243 tane onnep
タネオンネフ
今はもう/老死する・[名詞化辞]
今はもう老死するもの

447 244 tane rai kunip
タネライクニフ
今はもう/死ぬ/〜するべき・もの
今はもう老衰するもので

448 244 a-ne kusu
ア・ネクス
私は・[繫詞] / [原因/理由]
私はあるから

449 245 nekona hene
ネコナヘネ
どのように/〜でも
どのように

450 245 h-karan a yakka
イ・カラニアヤッカ
私を・〜をする・人が/〜した(完了) /〜すると・も
私はされても

451 246 nepne ka
ネフネカ
何・[繫詞] /〜も
何とも

452 246 a-ramu ka
ア・ラムカ
私は・心・(他動詞形成) /〜も…しない
私は思いも

453 247 somoki koroka
ソモキコロカ
[否定辞]・〜をする/けれども
しないけれども

454 247 a-matkarku
ア・マツカルク
私の・女・甥
私の姪

455 248 mat ainu
マツアイヌ
女/人間
人間の女で

456 248 e-ne a yakka
エ・ネアヤッカ
あなたは・[繫詞] /〜した(完了) /〜すると・も
あなたはあったけれど

457 248 tan a-ewak chashi
タンア・エワキチャシ
この/私は・そこに・住居/ [中相] される・
を立てるところ

この私の住む城

458 249 kamui ewaki
カムイ エワキ
非常によい美しい/そこに・座る・する所
神の御座所

459 250 kamui ramachi
カムイ ラマチ
神/魂
神の魂で

460 250 e-ne ruwe ne kusu
エ・ネルウェ ネクス
あなたは・[禁詞] / こと八さま / [禁詞] /
[原因八理由]
あなたはあるから

461 251 sonno e-cyam-anno
ソノノ エ・エヤム・アンノ
本当に/あなたを・～をさうかう・私は・[副詞形成]
ほんとうにあなたのことが私に心配で

462 252 tane tabakno
タネ タバクノ
今/ここにまで八ほど・(副詞形成)
今の今まで

463 252 e-resu-an
エ・レス・アン
あなたを・～を育てる・私は
あなたを私は育て

464 253 tanto hene
タントヘネ
この・日/～でも
今日にでも

465 253 e-bashkuma-an kuni
エ・バクマ・アंकニ
あなたに・～に言い伝えを語り伝える・私は/
[名詞化引用]
私はあなたに言い伝えを語り伝えようと

466 254 a-ramu awa
ア・ラムアワ
私は・心・(他動詞形成) / ～したところ
私は思っていたところ

467 254 to at pon heki wakusu
トアツポンヘキワクス
日/たくさんいる八出る/少ない/～か・～を
する/して・故に
他に日がない訳ではないのに今日に限って

468 255 koekarino
コエカリノ
に向かって・～を回す・(副詞形成)
ちょうどそのとき

469 256 hemanta kar kunip

ヘマンタ カラクニフ
何/～をする/～するべき・もの
何をするものが

470 257 ek humi taokai
エツミタオカイ
来る/～する八した八している音八感じ八のよ
う / [強調]・～ですか
やって来たことなのだろうか

471 257 oar oar
オアラオアラ
全く/全く
まったくまったく

472 258 anakne
アナクネ
ある・すれば
まったく

473 258 pirikap somo ne
ピリカブ ソモノ
よい・[名詞化辞] / [否定辞] / [禁詞]
よいことではない

474 259 kotomno
コトムノ
～ように見えて・(副詞形成)
ように

475 259 a-sermak kashi
ア・セマクカシ
私の・守護神/上
私の背後の守護神は

476 260 oraioyai
オライオライ
ビクビクする・(重複)
ひどくおどおどし

477 260 kibip kane
キビブ カネ
おびえる/～して
おびえるように

478 260 yainu-an
ヤイヌ・アン
自分・を聞く八感じる・私は
私は思い

479 261 tambe kusu
タムベクス
この・もの / [原因八理由]
それゆえに

480 261 neita tane
ネイタ タネ
何の・所・[空間的位置] / 今
どこかに今

481 262 e-nuina-an wa
エ・ヌイナ・アンワ
あなたを・～を隠す・私は/～して
私はあなたを隠して

482 262 ne a yakka
ネア ヤッカ
[禁詞] / ～した (完了) / ～すると・も
いたけれど

483 263 oar moire
オアラモイレ
全く/遅い
まったく遅かった

484 263 tambe kusu
タムベクス
この・もの / [原因八理由]
それゆえに

P.12

485 264 teta e-nuina-an na.
テタエ・ヌイナ・アンナ。
ここ・[空間的位置] / あなたを・～を隠す・
私は / [要求]
ここに私はあなたを隠しているのです。

486 265 Kamui hene
カムイ ヘネ
神/～でも
神でも

487 265 ainu hene
アイヌヘネ
人間/～でも
人間でも

488 266 nitne kamui hene
ニツネカムイヘネ
悪い/神/～でも
魔物でも

489 266 nekona hene
ネコナヘネ
どのように/～でも
どのようににでも

490 267 okaibe
オカイベ
ある八いる・[名詞化辞]
あるものが

491 267 kamui ewaki
カムイ エワキ
非常によい美しい/そこに・座る・する所
神の御座所の

492 268 upsoroho
ウブソロホ

内部におおわれている・ところ
内部に
493 268 chioahunke wa
チオアフンケワ
[使役中相] される・そこに・入る・させる/～して
人って行って
494 269 nekona hene
ネコナヘネ
どのように/～でも
どのように
495 269 haweokai yakka
ハウエオカイ ヤッカ
言う/～すると・も
言っても
496 270 ponno ka
ボンノカ
小さい/少ない・(副詞形成) /～も…しない
少しも
497 271 itekki moimoikeno
イテッキモイモイケノ
[itekkiの強調形] / (擬態の語根)・(重
複)・(自動詞形成)・[副詞形成]
決して動かないように
498 271 hese hene
ヘセヘネ
(擬音の語根)・と言う/～でも
息さえ
499 272 mashkino
マシキノ
あまりにも・(副詞形成)
あまりに ※mashkinoはmashkinoに同じ
500 272 ruino
ルイノ
激しい・(副詞形成)
激しく
501 272 iteki kino
イテキキキノ
～するな/～をする・[副詞形成]
しないように
502 273 yainita wa
ヤイニタワ
我慢する/～して
我慢して
503 273 ikoreyakne
イ・コレヤクネ
私に・～に…を与える/～すると・である
くれるなら
504 274 nekombokanewa
ネコボカネワ
どのように・たけでも・になる・して

どうにかして
505 274 kamui chikaobiki wa
カムイチカオビキワ
非常によい/美しい/ [使役中相] される・の
上・に・(?) /～して
うまく助かって
506 275 e-shiknu
エ・シクヌ
あなたを・目・を持つ
あなたは生きのびる
507 276 eash nankor na." ari
エアシナンコロナ。アリ
について・できる/ト手である/顔・を持つ
/・[要求] /～と
ことができるでしょうから。」と ※
eashはeashkaiの誤記
508 276 itak kane
イタカカネ
言う/～して
言って
509 277 harkisotta
ハラキソツタ
左側の・座の所・[空間的位置]
左座に
510 277 shino boro ichari
シノボロイチャリ
主要/本当である・(副詞形成) /大きい/ぎる
ほんとうに大きい/ぎるが
511 278 ratki kane
ラツキカネ
下方・(自動詞形成) /～して
ぶら下がっていて
512 278 ramma shiran awa
ランマシランアワ
いつも/あたり/様子・ある/～したところ
いつもそうなのだが
513 279 nea boro ichari
ネアボロイチャリ
である・した/大きい/ぎる
件の大きい/ぎるを
514 280 teksaikari
テカサイカリ
手・巻き・をつくる・させる
手で持ち上げ
515 280 imoma kotcha
イモマコツチャ
宝壇/前
宝壇の前
516 281 ikoupshire
イコウシレ

もの・と 絡こ・うつぶせになる・させる
裏返しになり
517 281 a-karkarbe
ア・カカカマ
私は・～をつくる・(重複)・[名詞化形]
私が刺繍するものを
518 281 ikarkar tenki
イカカカテンキ
もの・を飾る/草籠
裁縫箱と
519 282 turanno
トゥランノ
を同伴する・(挿入音)・(副詞形成)
絡こ
520 282 toop kakenchai kesun
トオプカケンチャイケスン
ほらあすこに・(強調)・(語末子音) /衣裳掛
けの竿/ト手・[連用句形成]
はるか遠い衣裳掛の竿の下手の方の
521 283 shikeu asam un
シケウアサムウン
隅/底/ [連用句形成]
隅の低いところに ※shikeuはshikkeuの誤記
522 284 nuina
ヌイナ
～を隠す
隠し
523 284 hushkotoi wano
フシコトイワノ
占い・ずっと/から・(副詞語尾)
久しいあいだ
524 285 ouse shinen ne batek
オウセシネンネバテク
ただ/ つの・人/ [繋詞] /～ばかり/
ただ一人きりで
525 286 okaibe
オカイベ
ある/いる・[名詞化形]
いるものの
526 286 katkoro kuni
カツコロクニ
あり方・を持つ/～する(べき)こと
ように踊る/舞うこと
527 287 shikobayar
シコバヤ
自分・を～と間違える・させる
そのままに
528 287 karkar kunip
カカカクニフ
～をつくる・(重複) /～するべき・もの

刺繍するものに

P.13

529 288 attomsama

アツムサマ

全く・面の真ん中・のそば

夢中になって

530 288 yayomare kane okai.

ヤヨマレカネオカイ。

自分・に位置する・させる/～して/ [接続助詞の後に置かれる]

我を忘れていた。

531 289 Rabokita

ラボキタ

～している間・ [時間的位置]

そのときに

532 289 soonno boka

ソオンノボカ

本当に/ (指小辞)・も

思ったとおり

533 290 kakanan kunip

カナカクニフ

どんな・ある/～するべき・もの

何者がか

534 291 soyun yakura

ソユンヤクラ

外・にある/櫓

外の櫓

535 291 yakura kurka

ヤクラクルカ

櫓/影八姿・のヒ

櫓の上に

536 292 chieranke

チエランケ

[使役中相] される・そこに・下りる

降りて来た

537 292 chise sam ka ta

チセサムカタ

家/そば/上/ [空間的位置]

家のすぐそばに

538 293 nekona shino

ネコナシノ

どのように/ 主要八本当である・ (副詞形成)

どんなにか/ まんどうに

539 294 katuhu okai kunip

カトゥフオカイクニフ

恰好/ある入る/～するべき・もの

姿勢恰好のあるものが

540 294 apkash humi

アプカシフミ

歩く/音

歩く音で

541 295 ne nankora

ネナンコラ

[繋詞] /顔・を持つ・～か

あるのだろうか

542 296 hemanta ambe

ヘマンタアムベ

何/ある入る・ [名詞化辞]

何者がか

543 296 chimbuni ko

チムブニコ

股・を持ち上げる/～すると

跨いで上がると

544 297 nei korachi

ネイコラチ

その入この/～のように

それとともに

545 297 tam boro chise

タムボロチセ

この/大きい/家

この大きい家は

546 298 sonno shinta suye

ソンノシントスイエ

本当に/揺りかご/ (揺らすことを表す語根)・ (他動詞形成)

ほんとうに揺りかごが揺れる

547 299 ekannayukar

エカンナユカラ

について・上の方・ものまねする

そっくりに

548 299 kakanan kunip

カナカクニフ

どんな・ある/～するべき・もの

何者がか

549 300 mosem aba

モセムアバ

小さい・物置/戸口

玄関の戸口で

550 300 koshitoptobo

コシトプトボ

に対して・自分・を回す・ (重複)

身をよじり

551 301 koshireurewe

コシレウレウエ

に対して・自分・を曲げる・ (重複)

身を曲げ

552 302 inu newa

イヌネワ

もの・を聞く/ [繋詞]・ [熟語・慣用句]

ただ聞くだけを

553 302 a-kip ne koroka

ア・キアネコロカ

私は・～をする・ [名詞化辞] / [繋詞] / けれども

私はしたけれども

554 303 a-kurka konna

ア・クルカコンナ

私の・影八姿・の上/ [韻律調整]

私の上は

555 303 chibayaya

チバヤヤ

陰部・をひっかく

陰部をひっかく

556 304 a-ramramika

ア・ラムラミカ

私は・ (状態の語根)・ (重複)・ (他動詞形成)

私はまるで鱗を

557 304 ehorkaroshki

エホロカロシキ

で・逆こ・を立てる

逆立てる

558 305 semkorachi

セムコラチ

～のように

ように

559 305 an-eramuka-

アン・エラムカ

私は・で・心・の上

私の心は

560 306 kittararke.

キツタラケ。

～を気味悪く思う

それを気味悪く思った。

561 306 A-kor unarbe

ア・コウナラベ

私は・～を持つ/おぼ

私のおぼ

562 307 newa ne yakka

ネワネヤッカ

[繋詞]・ [熟語・慣用句] / [繋詞] / ～すると・も

にしてもまた

563 308 iechutkonno

イ・エチュツコンノ

私と・について・違う・ (副詞形成)

私と違うように ※iechukonnoは

iechukonoに同じ

564 308 yainu anak

ヤイヌ アナク

自分・を聞く/感じる/ある・すれば
思いは

565 309 somoki koroka

ソモキ コロカ

[否定辞]・～をする/けれども
しない/けれども

566 309 yainita wa

ヤイニタワ

我慢する/～して
我慢して

567 310 shirush tuntu ne

シルシ トゥントゥネ

地・につく/柱/～に (なる)
地面に突き立つ柱のように

568 310 yaishiriechiu kane

ヤイシリエチウ カネ

自分・地・そこに・に刺さる/～して
自身を落ち着かせて

569 311 hemanta ambe

ヘマンタ アムベ

何/ある/いる・[名詞化辞]
何者か

P.14

570 312 boro rui kunip

ボロ ルイ クニフ

大きい/激しい/～するべき・もの
ひどく大きいものが

571 312 mintar ka ta

ミンタラ カタ

外庭/上/ [空間的位置]
庭の上に

572 313 rutkosamba

ルクコスambu

(擬態の語根)・急に～する/となる
さつと入って来て

573 314 ichari oboso

イチチャリ オボソ

ざる/その尻・くぐる
ざる越しに見る

574 314 shikbo ne kusu

シクボ ネクス

日・[指小辞] / [繋詞] / [原因/理由]
見るともなしに

575 315 inkar-an rokwa

インカラ アンロクワ

もの・を見る・私は/～した (完了) /～して

私は見てみると

576 315 nepne kunip

ネフ ネクニフ

何・[繋詞] /～するべき・もの
何者で

577 316 ne nankora

ネ ナンコラ

[繋詞] /顔・を持つ・～か
あるのだろうか

578 316 pon nuburi

ポンスブリ

小さい/山
小さい山が

579 317 tek a-ushte

テカア ウシテ

手/人が・につく・させる
手を生やした

580 317 chikira-ushte

チキリア ウシテ

足/人が・につく・させる
足を生やした

581 318 semkorachi

セムコラチ

～のように
ように

582 318 okaibe

オカイベ

ある/いる・[名詞化辞]
あるものが

583 319 chiehumna-

チエフムナ

[使役中相] される・で・断片・に
木片を

584 319 tuye nishu

トゥイエニシュ

切れる・(自動詞形成) /白
きつた白

585 319 shiri ne.

シリネ。

～する/している様子/ [繋詞]
のようになっている。

586 320 Nan ne korbe

ナン ネコルベ

顔/～として/～を持つ・[名詞化辞]
顔としてもつもの

587 320 soshke bira ne

ソツケ ビラネ

薄片・(自動詞形成) /崖/～に (なる)
崩れた崖のように

588 321 shik ne korbe

シクネ コルベ

目/～として/～を持つ・[名詞化辞]
口としてもつもの

589 321 hattar shinne

ハッタラシンネ

淵/あたり/様子・である/になる
淵のように

590 322 urweutuisam-

ウウエウトウイサム

互い・(挿入音)・そこに・互い・側
相並んで

591 322 unte kane

ウンテ カネ

そこにある・させる/～して
はまっています

592 323 etu ne korbe

エトゥ ネコルベ

鼻/～として/～を持つ・[名詞化辞]
鼻としてもつもの

593 323 ratki shitu

ラツキ シトゥ

下方・(自動詞形成) /尾根
垂れ下がる尾根

594 324 chietuitekka

チエトウイテツカ

[使役中相] される・で・切る・瞬間に～す
る・(他動詞形成)

はたと途絶え

595 325 nei etasa

ネイ エタサ

その/この/その頭・交換する
その相対する

596 325 tu boro shimbui ne

トゥボロ シムブイネ

二つの/大きい/地・孔/～に (なる)
二つの大きい泉のように

597 326 chiubekare

チウベカレ

[使役中相] される・を整然と並べる・させる
均しくされている

598 326 semkorachi

セムコラチ

～のように
ように

599 326 etu bui o kane

エトゥブイ オカネ

鼻/穴/～に位置する/～して

鼻の穴があって

600 327 nei chorboke
 ネイ チョボケ
 その穴の下
 その下に

601 327 bar ne korbe
 ノラネ コルベ
 口/〜として/〜を持つ・[名詞化辞]
 口として持つもの

602 328 tomshui shinne
 トムシュイ シンネ
 真ん中・穴/あたりノ様子・であるノになる
 岩穴のように

603 328 tumam kashike
 トウマムカシケ
 洞/上
 洞の上に

604 329 shirar chiyaye
 シララチヤイエ
 岩/槍
 岩の棘が

605 330 koenchararke
 コエンチャララケ
 に対して・その頭・(挿入音)・(擬態の語根)・(重複)・(自動詞形成)
 棘がいついれ出て

606 330 shirar binnaye
 シララビンナイエ
 岩/谷川
 岩の谷川に

607 331 chierapte kane
 チエラプテカネ
 [使役中和] される・そこに・下りる・させる/〜して
 降りて来て

608 331 chiyai etoko
 チヤイエトコ
 槍/先
 棘の先に

609 332 rukani surku
 ルカニ スルク
 水銀/毒
 水銀の毒 ※kaniはkaneと同じ

610 332 rukani koisum
 ルカニ コイスム
 水銀/液・油
 水銀の泡が ※kaniはkaneと同じ

611 333 koetattatche
 コエタツタツチェ
 に対して・沸き返る

沸き返り

612 333 koebararse kane
 コエバララセカネ
 に対して・その頭・(擬態の語根)・(重複)・
 と言う/〜して
 燃え爆ぜて

613 334 okaibe
 オカイベ
 [接続助詞の後に置かれる]・[名詞化辞]
 いるもの

614 334 shirar tumama
 シララトゥママ
 岩/洞
 岩の洞

615 335 tumam kashike
 トウマムカシケ
 洞/上
 洞の上に

P.15

616 336 kanchi bak emush
 カンチノシエムシ
 梶/〜ほど/太刀
 梶ほどもある太刀が

617 336 chieninninu kane
 チエニンニヌカネ
 [使役中相] される・で・(縫うことを表す語根)・(重複)・(他動詞形成) /〜して
 縫いつけられて

618 337 harkisotta
 ハラキソツタ
 左側の・座の所・[空間的位置]
 左座に

619 338 chise kankotor
 チセカンコト
 家/上の・面
 家の天井面が

620 338 eush kane
 エウシカネ
 その頭・につく/〜して
 添えてあって

621 339 semohonruino
 セモホンレイノ
 (否定)・時間が長い・激しい・(偏詞形成)
 ややしばらく

622 339 chiashtushtekka.
 チアシトウシテツカ。
 [使役中相] される・立つ・ものに憑めれる・
 (他動詞形成)
 茫然と立ちつくしている。

623 340 Urar hechawe chiki

ウララヘチャウエチキ
 霧/頭・(ひび割れることを表す擬態の語根)・
 (他動詞形成) /〜したから
 霧がぼらぼらになったから

624 341 chise upsoro
 チセウフソロ
 家/内部におおわれている・ところ
 家の内部を

625 341 uwambare ko
 ウワムバレコ
 短い・(挿入音)・を手に持つ・させる/〜する
 と
 よく見てみると

626 342 ohainebo
 オハインボ
 なるほど・(指小辞)
 なるほど

627 342 chise upsoroho
 チセウフソロホ
 家/内部におおわれている・ところ
 家の内部は

628 343 reka kotom ne
 レカコトムネ
 〜の美貌をほめる/〜する人したように見えて
 人思われて/ [禁詞]
 美しいようであり

629 343 tam boro shikihi
 タムボロシキヒ
 この/大きい/目
 この大きい目を

630 344 chupkechupke kane
 チュフケチュフケカネ
 〜を閉じる・(重複) /〜して
 何度も閉じて

631 345 inkan newa
 インカンネワ
 もの・を見る/ [禁詞]・[熟語]・[慣用句]
 ただ見るだけ

632 345 a-kip ne koroka
 ア・キブネコロカ
 私よ・〜をする・[名詞化辞] / [禁詞] / けれども
 私ましたけれども

633 346 eboso kusu
 エボソクス
 で・貴く / [原因/理由]
 ほんとうに

634 346 a-koro unarbe
 ア・コロウナラベ

私は・～を持つ/おぼ

私のおぼは

635 347 yaikouyebeker

ヤイコウイェ・ベケレ

自分・に対して・物語を語る

困っているいろいろ考えた ※yaikouyebekerは yaikouyebekerに同じ

636 348 hawe okai koroka

ハウエ オカイ コロカ

(～と言った) こと/～である/けれども
ことであつたけれども

637 348 naa ka

ナア カ

もつと/～も

もつと

638 349 isaureramu-an rok wa

イサウレラム・アン ロクワ

それ・ゆるい・心・(他動詞形成)・私は/～した
(完了) /～して
私は判断していたところ

639 350 hemanta

ヘマンタ

何

何か

640 350 ene iramkittarara

エネイラムキッタララ

このように/やかましい
このように気味が悪い/やつが

641 351 okaiwa

オカイワ

ある/いる/～して

いて

642 351 tam moshiri ka ta

タムモシリ カタ

この/小さい/静かな・地/上/[空間的位置]

この国の/上/で

643 352 nep kar kusu

ネフ カルクス

何/～をする/[目的]

何かをするために

644 352 bayekai ko

バイエカイ コ

旅をする/～すると

やってくる

645 353 a-ewak ushike

ア・エワク ウシケ

私たちは・そこに・住居する習慣のある・ところ

私たちの住み家こ

646 353 chiebekare wa

チエベカレワ

[使役中相] される・で・を日かする・させる/～して
ちようど向かって来て

647 354 shiriki chiki

シリキ チキ

様子・ものごとをする/～したところ

そうしたら

648 354 eashka

エアスカ

それこそ・～も

それこそ ※eashkaはeshirikaに同じ

649 355 yaikouyebeker-an

ヤイコウイェ・ベケレ・アン

自分・に対して・物語を語る・私は

私は困っているいろいろ考え ※
yaikouyebekeranは yaikouyebekeranに同じ

650 356 nekon ikichi wa

ネコン イキチワ

どのように/する・[継続] /～して

どのようにして

651 356 shiknu kunip

シクヌ クニフ

口・を持つ/～するべき・もの

生きること

652 357 tusa kunip

トゥサクニフ

助かる/～するべき・もの

助かることを

653 357 ukokushishba

ウコクシシバ

皆様ともども (複数)

皆いっせいに

654 358 a-ki kusu ari

ア・キクス アリ

私は・～をする/[原因/理由] /～と

私はするからと

655 359 yainu-an chiki

ヤイヌ・アン チキ

自分・を聞く/感じる・私は/～したから

私は考えたから

656 359 keutum otta

ケウトウム オッタ

心/の所・[空間的位置]

心の中で

P.16

657 360 chish-an.

チシ・アン。

泣く・私は

私は泣いた。

658 360 Nekonkanewa

ネコンカネワ

どのように・も・になる・して

どうかして

659 361 kamui-kaobiki

カムイイ・カオビキ

非常によい/美しい/私を・の上・に・(?)

うまく私を助けてくれる ※kaobikiはkaobiki

に同じ

660 362 kuni ne ari

クニ ネアリ

～する (べき) こと/～に (なる) /～と

ようにと

661 362 binuramta

ビヌラムタ

小声・を持つ・心・に

密かに心の中で

662 362 shikaobashte-an

シカオバシテ・アン

自分・の上・に・走る・させる・私は

私は救いを求め

663 363 hemanta

ヘマンタ

何

何か

664 364 arwen kamui

アラウェン カムイ

全く・悪い/神

まったくの悪神

665 364 itak ne manu

イタク ネマヌ

言葉/[禁詞] /～という

言葉なるもので

666 365 eraunkuchi

エラウungkuchi

その頭・底・にある・のど

喉の奥が

667 365 meshkosanu hawe

メシコサヌ ハウエ

(もぐ/入はぐ等を表す語根)・急に～する/となる/音

ぐうぐう鳴る音

668 366 sonno rebun kaibe

ソンノ レブン カイベ

本当に/神・にある/折れる・[名詞化辞]
ほんとうに神の折れ波

669 367 yanke kaibe
ヤンケ カイベ
陸へ岸に上がる・(他動詞形成)/折れる・[名詞化辞]
陸の折れ波が

670 367 ukaitososhke wa
ウカイトソシケワ
互い・のト・で・を荒らす・(自動詞形成)/~して
重なり合い崩れて ※ukaitososhkeは
ukaitososhkeの誤記

671 368 tomshui oro
トムシュイ オロ
真ん中・穴/所
岩穴から

672 368 chietososhke
チエトソシケ
[使役中相] される・それで・(擬音の語根)・
(自動詞形成)
すべり降る

673 369 semkorachi
セムコラチ
~のように
ように

674 369 itakiboro
イタクイボロ
話す/顔つき
話す声色に対して

675 370 a-koeraman hawe
ア・コエラマン ハウエ
私は・に対して・がわかる/(~と言った) こと
私が見つかったことは

676 370 ene okaii
エネ オカイイ
このように/ある/いる・[名詞化辞]
次のようであった

677 371 "Koninkarkusu
「コンニカラクス
それに・(挿入音)・見る・[熟語]
「よく聞いてください

678 372 Tomisambechi
トミサムベチ
トミサムベチ
トミサムベチ

679 372 Shinutapka ta
シヌタブカ タ
シヌタブカ/ [空間的位置]
シヌタブカの

680 373 ainu katkemat
アイヌ カツケマツ

人間/あり方・のある・女性
人間の淑女よ

681 373 itak-an chiki
イタク・アンチキ
言う・私は/~するから
私が言うから

682 374 pirikano nu yan
ピリカノヌヤン
よい・(副詞形成)/~を聞く/・[命令]
よく聞きなさい

683 374 aokai anakne
アオカイ アナクネ
私/ある・すれば
私は

684 375 konep ainu
コネ アイス
いったい何/人間
いったい何人間で

685 375 a-ne ruwe ka
ア・ネルウエカ
私は・[繫詞]/こと八さま/~も…しない
私はあることでも

686 376 somo ne
ソモネ
[否定辞]/ [繫詞]
ない

687 376 a-koro kotani
ア・コロ コタニ
私は・~を持つ/村
私の村

688 377 rei koro katu
レイコロカトゥ
名前/~を持つ/恰好八有様
その名前は ※reiはreiに同じ

689 377 Nisoratchiwe ne
ニソラッチウエネ
ニソラッチウエ/ [繫詞]
ニソラッチウエであり

690 378 kamui-a-ne wa
カムイア・ネワ
神/私は・[繫詞]/~して
神で私はあつて

691 378 kamui otta
カムイ オツタ
神/の所・[空間的位置]
神々の中に

692 379 a-yaikotomkap
ア・ヤイコトムカフ
私は・自分/にふさわしい・(他動詞形成)・[名詞化辞]

私こふさわしいものを

693 379 a-hunara yakka
ア・フナラ ヤッカ
私は・~をさがす/~すると・も
私は探しているけれど

694 380 shinen ka
シネンカ
~つもの・人/~も…しない
一人も

695 381 sambe
サムベ
出る・もの
心を

696 381 a-ramuoshma
ア・ラムオシマ
私は・心・に入る
私が承諾する

697 381 a-yaikotomkap isam.
ア・ヤイコトムカフ イサム
私は・自分/にふさわしい・(他動詞形成)・
[名詞化辞]/ [否定動詞] いざない
私こふさわしいもの(まいざない)

698 382 Tambe kusu
タムベクス
この・もの/ [原因/理由]
それゆえに

699 383 ainu moshiri
アイヌ モシリ
人間/小さい/静かな・地
人間の国

700 383 moshiriso kurka
モシリソクルカ
小さい/静かな・地・広がりをもつ所/影八姿・の上
国のおもてに

P.17

701 384 a-uwambare
ア・ウワムバレ
私は・互い・(挿入音)・を手に持つ・させる
私は目を凝らし

702 385 inkar-an awa
インカラ・アンアワ
もの・を見る・私は/~したところ
私は見てみると

703 385 tap eashiri
タブ エアシリ
これ/それこそ
それこそ

704 386 e-matkarku

エ・マツカラク
 あなたの・女・甥
 あなたの姪

705 386 kamui akkari
 カムイ アツカリ
 神/それより
 神よりも

706 387 shiretok tura
 シレトク トウラ
 様子・の先端/〜と一緒に
 美貌と 一緒に

707 387 teketok tura
 テケトク トウラ
 手・の先端/〜と一緒に
 技芸と 一緒に

708 388 a-yaikotomka
 ア・ヤイコトムカ
 私は・自分・にふさわしい・(他動詞形成)
 私は自分・にふさわしいと思う

709 388 tambe kusu
 タムベクス
 この・もの/ [原因/理由]
 それゆえに

710 389 a-tak kusu
 ア・タククス
 私は・〜を招待する/ [目的]
 あなたの姪を私・招待するために

711 389 ek-an ruwe ne
 エク・アンルウェネ
 来る・私は/こと/さま/ [繋詞]
 私はやってきました

712 390 tam moshiri ka ta
 タムモシリ カタ
 この/小さい/静かな・地/ ヒ/ [空間的位置]
 この国の上に

713 391 a-koro shiretok
 ア・コロ シレトク
 私は・〜を持つ/様子・の先端
 私の容貌

714 391 a-kor rametok
 ア・コロ ラメトク
 私は・〜を持つ/心・の先端
 私の度胸

715 392 eturbak kunip
 エトウルバク クニフ
 について・匹敵する/〜するべき・もの
 それは匹敵するものは

716 392 kamui hene
 カムイ ヘネ

神/〜でも
 神でも

717 393 ainu hene
 アイヌ ヘネ
 人間/〜でも
 人間でも

718 393 shinep ka
 シネフ カ
 一つの・もの/〜も…しない
 一人も

719 394 ashitomap
 アシトマフ
 恐ろしい・[名詞化辞]
 恐ろしいもの

720 394 anakne isam
 アナクネ イサム
 ある・すれば/ [否定動詞] いない
 はいない

721 395 tambe kusu
 タムベクス
 この・もの/ [原因/理由]
 それゆえに

722 395 e-matkarku
 エ・マツカラク
 あなたの・女・甥
 あなたの姪に

723 396 seta tek bashte
 セタ テク/シテ
 犬/手/走る・させる
 私は

724 396 a-ekarkar
 ア・エカカカ
 私は・人/に〜する
 犬の手を走らせ

725 397 kusune na
 クスネナ
 [目的・原因/理由]・[繋詞] / ・[要求]
 ましょう

726 397 hetaki-turare." ari
 ヘタカイ・トゥラレ。" アリ
 さあ/私を・〜と 一緒に行く/来る・させる/〜と
 さあ私を連れて行って。"と

727 398 itak kane
 イタクカネ
 言う/〜して
 言って

728 398 chise upsoro un
 チセ ユブソロウン

家/内部にははまれている・ところ/ [連体句形成]
 家の内部の

729 399 tu makun soksar
 トウ マクン ソカサラ
 二つの/奥・にある/家の隅
 二つの奥の方の家の隅

730 400 re makun soksar
 レ マクン ソカサラ
 二つの/奥・にある/家の隅
 二つの奥の方の家の隅に

731 400 shikkushbare kane
 シックシバレ カネ
 目・を通る・(複数)・させる/〜して
 目を走らせて

732 401 a-kor unarbe
 ア・コロ ウナラベ
 私は・〜を持つ/おぼ
 私のおぼは

733 402 inu rokbe
 イヌ ロクベ
 もの・を聞く/〜した(完了)・[名詞化辞]
 それを聞いて

734 402 "Koro wem buri
 「コロ ウェムブリ
 〜を持つ/悪い/イライ
 「その悪い/イライが

735 402 enantukashi-
 エナントウイカシ
 で・顔・の上
 その顔のおもてに

736 403 chibarsere
 チバサレ
 「使役中申 される・(態)の語根」と言う・させる
 みなぎっている

737 403 usaine tap sui
 ウサイネ タフ スイ
 めい/めい/明々の・である/ [強調] / また
 これはまあ

738 404 arwen nitne kamui
 アラウェン ニツネ カムイ
 全く・悪い/悪い/神
 まったく悪い/魔神よ

739 405 kamui ewaki
 カムイ エワキ
 非常によい/美しい/そこに・座る・する所
 この神の立派な御所

740 405 kosomokur-
 コソモクル

に対して・(否定)・(韻律調整)
あえて畏れ憚らずに

741 406 yaikatanu
ヤイカタヌ
自分・ありよう・を置く
無礼なことを言い

742 406 ouse upsoroho
オウセ ウブ ソロホ
ただ/内部におおはれている・ところ
ただその内部に

743 407 oahun yakka
オアフンヤッカ
そこに・人る/へすると・も
入って行ったけれど

P.18

744 408 a-eshiyantep ne wa
ア・エシヤンテブ ネワ
私は・で・腹が立つ・[名詞化辞] / [繫詞] / へして
そのことに私を腹を立てるものであって

745 408 kamui anakne
カムイ アナクネ
神/ある・すれば
神は

746 409 heru kamui ne
ヘルカムイ ネ
ただ~だけ/神/ [繫詞]
ただ神であり

747 410 ainu anakne
アイヌ アナクネ
人間/ある・すれば
人間は

748 410 heru ainu ne
ヘルアイヌ ネ
ただ~だけ/人間/ [繫詞]
ただ人間であり

749 411 nitne kamui
ニツネ カムイ
悪い/神
魔神

750 411 anakne
アナクネ
ある・すれば
は

751 412 heru nitne kamui ne
ヘルニツネ カムイ ネ
ただ~だけ/悪い/神/ [繫詞]
ただ魔神であり

752 413 urameroshki

ウラメロシキ
互い・心・で・立つ
互いに心で支え合い

753 413 utomnukarbe
ウトムヌカフベ
互い・中ほど・を見る・[名詞化辞]
結婚するもので

754 414 ne nankorbe
ネ ナンコロベ
[繫詞] / 顔・を持つ・[名詞化辞]
あるであろうの次に

755 414 konep an katu
コネブ アンカトゥ
いったい何/ある/いる/いきさつ
いったいどんな事情なのか

756 415 annitne kamui
アンニツネ カムイ
全く・悪い/神
まったくの魔神

757 416 arwem bito
アラウエムビト
全く・悪い/神と同等の人
まったく悪い神と同等の人間が

758 416 ainu mat
アイヌ マツ
人間/女
人間の女が

759 417 kon rusui
コンルスイ
~を持つ/~したい
欲しくて

760 417 tekebashte
テケバシテ
の手・走る・させる
その女を盗みとり

761 417 rusui kusu
ルスイ クス
~したい/ [原因/理由山]
たいから

762 418 ainu moshiri
アイヌ モシリ
人間/小さい/静かな・地
人間の国に

763 419 chioette wa
チオエツェワ
[使役中相] される・そこに・来る・させる/へして
やって来て

764 419 ene hawashi
エネ ハワシ

このように/声・する・[名詞化辞]
このように言うので

765 420 tambe ne ya.
タムベネヤ。
この・もの/ [繫詞] / へか
あろうか。

766 420 Eebakita
エエバキタ
次・[時間的位置]
その上

767 420 konep matkarku
コネブ マツカルク
いったい何/女・甥
いったい何様を

768 421 a-kor wa kusu
ア・コロワクス
私は・~を持つ/ [熟語・慣用句] / [熟語]
私が持っているからといって

769 422 teta ramma
テタ ランマ
ここ・[時間的位置] / いつも
ここでいつも

770 422 yaikoambe
ヤイコアムベ
ひとり暮らしする・[名詞化辞]
一人暮らしをしているもの

771 423 yaikonishmup
ヤイコニシムフ
自分・に・寂しい・[名詞化辞]
一人寂しく暮らしているもので

772 424 a-ne awa
ア・ネアワ
私は・[繫詞] / へしたところ
私はあるのに

773 424 ouse kamui utar batek
オウセ カムイ ウタラバテカ
ただ/神/へたち/へばかり
ただ神々たちとばかり

774 425 tura ambe
トゥラ アムベ
~と 一緒/ある/いる・[名詞化辞]
一緒にいるもので

775 426 a-ne ruwe ne na
ア・ネルウェネナ
私は・[繫詞] / こと/人さま/ [繫詞] / ・[要求]
私はあるのです

776 426 hetak hetak
ヘタクヘタク

さあ/さあ
さあさあ

777 427 orotunashno
オロトゥナシノ
そこ・早い・(偏副形成)
早速

778 427 hoshipba yan." ari
ホシフ バヤン。アリ
戻る/・[命令] /〜と
戻りなさい」と

779 428 a-kor unarbe
ア・コウ ウナラベ
私は・〜を持つ/おぼ
私のおぼが

780 429 itakawa
イタカアワ
言う/〜したところ
言ったら

781 429 arkamiashi
アラカミアシ
全く・とんでもない悪いまけもの
まったくの廢物の

782 430 mina ne kunip
ミナ ネクニフ
笑う/ [繫詞] /〜するべき・もの
笑いというもの

783 430 kobarkayashtek
コバカヤシテカ
に向かって・天井の空間・の上・(裂く/裂ける
ことを表す擬音の語根)・ちよつと〜する
大口を開けて笑い

784 431 koeyashrototke
コエヤシロトツケ
(擬音語・擬態語を導く接頭辞)・で・(裂ける
ことを表す擬音の語根)・(立て続けに繰り返
されることを表す接尾辞)・(自動詞形成)
ビリビリと鳴り響き

P.19

785 432 kurkashike
クルカシケ
上
その上に

786 432 itakomare hawe
イタコマレ ハウエ
言葉・に位置する・させる/声
言葉を入れる声は

787 433 ene okaii
エネ オカイイ

このように/ある/いる・[名詞化辞]
次のようであった

788 433 "Usaine tap sui
「ウサイネ タフ スイ
めいめい別々の・である/ [強調] /また
「これはまあ

789 434 ainu katkemat
アイヌ カツケマツ
人間/あり方・のある・女性
人間の淑女が

790 435 sunke hawe
スンケ ハウエ
うそをつく/ (〜と言った) こと
嘘をつくこと

791 435 orsaureko
オサウレコ
全く・軽い・[反語的偏副形成]
とんでもない

792 436 okaibe ne ya
オカイベネヤ
〜である・[名詞化辞] / [繫詞] /・〜か
ことであるのだろうか

793 436 ine tapne
イネ タフネ
どら/これのように
どおれこのように

794 437 hushkotoi wano
フシコトイ ワノ
古い・ずっと/から・(偏副語尾)
久しいあいだ

795 437 ainu ari a-borsep
アイヌアリア・ボルセフ
人間/〜と/人が・〜という言葉で言い表す・
[名詞化辞]
人間と呼ばれるもの ※aborsepは
aborsepに同じ

796 438 anakne
アナカネ
ある・すれば
は

797 438 ponno ka
ボンノ カ
小さい/少ない・(偏副形成) /〜も…しない
少しも

798 439 sunke somokip ne ari
スンケ ソモキフ ネアリ
うそをつく/ [否定辞]・〜をする・[名詞化
辞] / [繫詞] /〜と

嘘をつかぬいものであると

799 440 hawash awa
ハワシアワ
声・する/〜したところ
言うのに

800 440 e-sunke hawe
エ・スンケハウエ
あなたは・うそをつく/ (〜と言った) こと
あなたが嘘をつくこと

801 441 orsaureko
オサウレコ
全く・軽い・[反語的偏副形成]
とんでもない

802 441 okaibe ne ya
オカイベネヤ
〜である・[名詞化辞] / [繫詞] /・〜か
ことなのだろうか

803 442 tap yan tuikata hene
タフ ヤントウイカタヘネ
このように/陸・(移動の自動詞単数形を形成する接尾
辞)/〜している最中・[偏副語尾] /〜でも
このように戻って行く間でも

804 443 keshto otuimashir wa
クシト オトウイマシリワ
毎〜・日/その尻・遠い・所/〜から
毎日ほるか遠い地からで

805 444 iki a yakka
イキアヤッカ
ものごと・をする/〜した(完了) /〜すると・も
あつても

806 444 ramma keshto
ランマケスト
いつも/毎〜・日
いつも毎日

807 445 e-matkarku
エ・マツカルク
あなたの・女・甥
あなたの姪を

808 445 a-nukar koro
ア・ヌカラコロ
私は・〜を見る/〜しながら
私は見ながら

809 446 an-an ruwe ne.
アン・アンルウェネ
[接頭助詞の後に置かれる]・私は/こと/八さ
ま/ [繫詞]
私はいのです。

810 447 Nitne kamui ari

ニツネ カムイアリ
悪い/神/〜と
魔神と

811 447 e-i-ye koroka

エ・イ・イエ コロカ
あなたは・私を・〜を言う/けれども
あなたは私を言うけれども

812 448 nitne kamui

ニツネ カムイ
悪い/神
魔神では

813 448 somo a-ne

ソモア・ネ
[否定辞] /私は・[繋詞]
私はない

814 449 base kamui

バセ カムイ
尊い/神
尊い神で

815 449 a-ne ruwe ne

ア・ネルウェネ
私は・[繋詞] /こと八さま/ [繋詞]
私はあるのです

816 450 tambe kusu

タムベクス
この・もの/ [原因/理由]
それゆえに

817 450 kamui kokou

カムイ ココウ
神/婿
神の婿を

818 451 e-koryakne

エ・コロヤクネ
あなたは・〜を持つ/〜すると・である
あなたが持つならば

819 451 sonno enubetne noine

ソンノ エスベツネノイネ
本当に/によって八と一緒に・喜ぶ/〜らしく
ほんとうにそれを喜んでいらしく

820 452 ambe nep kusu

アムベネア クス
[接続詞の後に置かれる]・[名詞化辞] /何
/[熟語]
あるものなのになにゆえに

821 453 mashkinno

マシキンノ
あまりにも・(副詞形成)
あまりにも

822 453 ene sunke tura

エネ スンケ トウラ
このように/うそをつく/〜と 綴に
このように嘘と 綴に

823 454 e-irushka

エ・イルウカ
あなたを・ものごと・を腹立たしく思う
あなたは腹を立て

824 455 e-barowen

エ・バロウエン
あなたは・口・悪い
あなたは口悪く言い

825 455 kashbai taan

カシバイ タアン
〜しすぎる・[名詞化辞] / [疑問]・〜ですか
すぎることなのだろうか

P20

826 456 nei bakno

ネイノクノ
その八この/まで八ほど・(副詞形成)
それほどに

827 456 tap korachi

タブ コラチ
このように/〜のように
このように

828 457 e-hawean yakka

エ・ハウエアンヤッカ
あなたは・声・ある/〜すると・も
あなたが言っても

829 457 sonno raka

ソンノ ラカ
本当に/取獲
ほんとうに実りは

830 458 isam ruwe ne

イサムルウェネ
[否定動詞] ない/こと八さま/ [繋詞]
ないので

831 459 neita bakno

ネイタノクノ
何の・所・[空格的置置] /まで八ほど・(副詞形成)
どこまでも

832 459 itak-an yakka

イタク・アンヤッカ
言う・私は/〜すると・も
私は言うけれど

833 460 somo e-nu

ソモエ・ヌ
[否定辞] /あなたを・〜を聞く
それをあなたは聞かず

834 460 somo e-matkarku

ソモエ・マツカルク
[否定辞] /あなたの・女・甥
あなたの姪を

835 461 e-i-turare hawe

エ・イ・トゥラレハウエ
あなたを・私と・と 綴に行く・させる/ (〜
と言った) こと
あなたが私と 綴に行かせないこと

836 461 ne ko anakne

ネコアナクネ
[繋詞] /〜すると/ある・すれば
ならば

837 462 aokai

アオカイ
私
私は

838 462 yaikota

ヤイコタ
ひとりでに
自分で

839 463 e-matkarku

エ・マツカルク
あなたの・女・甥
あなたの姪を

840 463 a-sanke wa

ア・サンケワ
私は・出る・(他動詞形成) /〜して
私は連れ出して

841 464 a-ekira kusune." ari

ア・エキラクスネ。」アリ
私は・と 綴に・逃げる/ [目的・原因/理由]
[繋詞] /〜と
あなたの姪と 綴に私は逃げまじょう。」と

842 464 itak kane

イタカカネ
言う/〜して
言って

843 465 enebo tapne

エネボタブネ
そのように・[指小辞] /これのように
そのように

844 465 a-ramu humi

ア・ラムフミ
私は・心・(他動詞形成) /〜する八した八し
ている音八感じ八のよう
私は思ったこと

845 466 okai rokbe

オカイ ロクベ
〜である/〜した (完) もの
だったので

846 467 tanne tekehe

タンネ テケヘ
長い/手
長い手の

847 467 shituri humi

シトゥリ フミ
自分・を伸ばす/音
伸びる音

848 468 shiukosamba

シウコサムバ
(擬音の語根)・急に~するAとなる
しゅうと音がし

849 468 seennekasui

セエンネカスイ
(否定)・も・また
まさかまた

850 469 shiriki kuni

シリキ クニ
様子・ものごとをする/ [名詞化引用]
そうしようとは

851 470 a-ramu roki

ア・ラム ロキ
私は・心・(他動詞形成) / 以前に~し
た・[名詞化辞]
私は思わなかったのに

852 470 nea boro ichari

ネア ボロ イチャリ
である・した/大きい/ざる
件の大きいざるを

853 471 etursere

エトゥルセレ
そこに・パッと落ちる・させる
そこにさっと落とし

854 472 chorbokewa

チョボケワ
下/~から
その下から

855 472 i-eshikari

イ・エシカリ。
私を・~を指す
私をしっかりとおさえた。

856 473 A-korunarbe

ア・コウ ナラベ
私は・~を持つ/おぼ
私のおぼは

857 473 inkarrokbe

インカラ ロクベ
もの・を見る/~した(完了)・[名詞化辞]
それを見て

858 474 "Ayabo

「アヤボ
苦しい
「ああ

859 474 oyoyo." ari

オヨヨ。」アリ
苦しい/~と
おぼ。」と

860 474 itak kane

イタクカネ
言う/~して
言って

861 475 matkosampa

マツコサンバ
(起きることを表す語根)・急に~するAとなる
ぱっと起ち上がり

862 476 i-etaye kushne ko

イ・エタイェ クシネ コ
私を・~を引く/ [目的・原因^理由]・[禁
詞] / ~すると
私を引っ張ろうとすると

863 476 arwem bito

アラウェム ビト
全く・悪い/神と同等の人
まったく悪い神と同等の人間は

864 477 tan rikbeka

タン リクベカ
この/高い所・~にAでAを
この高いところから

865 477 i-tarara

イ・タララ
私を・を上の方へ持ち上げる・(重複)
私を上の方に持ち上げ

866 478 a-korunarbe

ア・コウ ウナラベ
私は・~を持つ/おぼ
私のおぼは

867 478 i-koobe haye

イ・コオベ ハイエ
私に・に対して・と別れる/不足している
私と別れがたく ※koobeはkobiの誤記

868 479 tan rikbeka

タン リクベカ
この/高い所・~にAでAを
この高いところから

869 479 terketerke

テレケテレケ
跳ねる・(重複)
何度も跳ねた

P21

870 480 kip ne koroka

キブ ネ コロカ
~をする・[名詞化辞] / [禁詞] / けれども
けれども

871 480 ponno ka

ボンノ カ
小さい/少ない・(副詞形成) / ~も…しない
少しも

872 481 i-tekkerere

イ・テッケレレ
私を・手・に触れる・させる
私に手が触れることが

873 481 eaikap

エアイカブ
[否定動詞] について・できない/へただ
できず

874 481 aokai ne yakka

アオカイ ネ ヤッカ
私は/ [禁詞] / ~すると・も
私にしても

875 482 ene wa ka

エネワカ
このように/~から/~も
どうにもこうにも

876 482 yayetaye ka

ヤイエタイエカ
自分・を引っ張る/~も…しない
引っ張るも

877 483 terke-ani ka

テレケ・アニカ
(擬態の語根)・(自動詞形成)・私は・[名詞
化辞] / ~も…しない
私は跳ねることも

878 483 a-eaikap

ア・エアイカブ
私は・[否定動詞] について・できない/へただ
私までできない

879 484 "Unarbe ohai"

「ウナラベ オハイ。」
おぼ/~よう
「あぼさんよう。」

880 484 a-raikotenke

ア・ライコテンケ
私は・ひどく・に・叫ぶ
私は絶叫し

881 485 a-chish hau konna

ア・チシハウ コンナ
私は・泣く/声/ [韻律調整]
私の泣く声が

882 485 tununitara

トウヌニタラ
 (擬音の語根)・(状態が続いていることを表す接尾辞)
 美しく響き

883 486 a-koro unarbe
 ア・コロ ウナラベ
 私は・～を持つ/おば
 私のおば

884 486 newa ne yakka
 ネワ ネ ヤツカ
 [繋詞]・[熟語・慣用句] / [繋詞] /～すると・も
 にしてもまた

885 487 tane anakne
 タネ アナカネ
 今/ある/すれば
 今は

886 488 ene wa boka
 エネ ワ ボカ
 このように/～して/ (指小辞)・も
 どうにもこうにも

887 488 ikichii ka
 イキチイカ
 する・[継続]・[名詞化辞] /～も…しない
 どうしようも

888 489 oarar isam
 オアラライサム
 全く・(重複) / [否定動詞] ない
 まったくない

889 489 "Matkarkupo
 「マツカラクポ
 女・甥・(指小辞)
 「孫よ

890 490 samba." ari
 サムベ」アリ
 出る・もの/～と
 心臓よ。」と

891 490 itak kane
 イタクカネ
 言う/～して
 言って

892 491 chish hau konna
 チシハウ コンナ
 泣く/声 / [韻律調整]
 泣く声か

893 491 tununitara.
 トウヌニタラ。
 (擬音の語根)・(状態が続いていることを表す接尾辞)
 美しく響いた。

894 492 "Oyoyobota

「オヨヨボタ
 まあ忌々しい
 「まあ忌々しい

895 492 a-utari hene
 ア・ウタリ ヘネ
 私の・同族の人々/～でも
 私の親族も

896 493 isam wa kusu
 イサム ワ クス
 [否定動詞] いらい / [熟語・慣用句] / [熟語]
 いないために

897 493 rametok batek
 ラメトクバテク
 心・の先端/～ばかり
 勇者ばかり

898 494 utan ne
 ウタン ネ
 親類/～として
 親族に

899 494 a-kora yakka
 ア・コロ ア ヤツカ
 私は・～を持つ/～した(完了) /～すると・も
 私は持っていたけれど

900 495 ukattuimano
 ウカトゥイマノ
 互い・遠くへ・[副詞形成]
 互いに遠く離れて

901 495 okai-an awa
 オカイ・アンアワ
 [接続助詞の後に置かれる]・私たちは
 /～したところ
 私たちは暮らしていたところ

902 496 rabokita
 ラボキタ
 ～している間・[時間的位置]
 そのときに

903 496 arwen kamiashi
 アラウェンカミアシ
 全く・悪い/魔物
 まったくの魔物が

904 497 chikoyayikire
 チコヤイキレ
 [中相動名詞] される・と一緒こ・自分・集団・(他動詞形成)
 私を

905 498 iyekarkarshiri
 イ・イエカカカシリ
 私に・(挿入音)・人に～をする/～する人して
 いる様子

馬鹿にするさま

906 498 ene okaii
 エネ オカイイ
 このように/ある/いる・[名詞化辞]
 このようであった

907 499 tambe ne ya
 タムベネヤ
 この・もの / [繋詞] /～か
 のであろうか

908 499 koninkarkusu
 コニンカラクス
 それに・(挿入音)・見る・[熟語]
 よく聞いてください

909 500 a-matkarku
 ア・マツカラク
 私の・女・甥
 私の姪よ

910 500 tane anakne
 タネ アナカネ
 今/ある/すれば
 今は

911 501 nite kamui
 ニツネ カムイ
 悪い/神
 魔神の

912 502 temkor
 テムコロ
 腕・を持つ
 両腕の上に

913 502 e-onere-an a yakka
 エ・オネレ・アンアヤツカ
 あなたを・買う・させる・私は/～した(完了) /～すると・も
 私はあなたを抱かせたけれど

914 503 sermaka
 セレマカ
 背後
 背後の憑き物が

915 503 yupkep
 ユブケブ
 激しい・[名詞化辞]
 激しいもので

P22

916 504 e-ne kusu
 エ・ネクス
 あなたは・[繋詞] / [原因入理由]
 あなたはあるから

917 504 nekomboka

ネコムボカ
どのように・だすでも
どうか

918 504 e-ikiyakne

エ・イキヤクネ
あなたは・ものごと・をする/〜すると・である
あなたがするならば

919 505 kamui tusare

カムイ トウサレ
神/治る・させる
あなたは

920 505 e-ki nankoro na

エ・キナンコロナ
あなたは・〜をする/顔・を持つ/・[要求]
神に生き返させられるでしょう

921 506 pirikano

ピリカノ
よい・(副詞形成)
しっかりと

922 506 kamui hosarpa kuni ne

カムイ ホサラパクニネ
神/その尻・振り返る/〜する(べき)こと/
〜に(なる)
神が振り向くように

923 507 huwoiki

フウォイキ
(擬音の副詞)・(挿入音)・(擬音の副詞)・をする
あなたは

924 508 e-ki kushne na.

エ・キクシネナ。
あなたは・〜をする/[目的・原因/理由]・
[繋詞] /・[要求]
がんばるのです。

925 508 Aokai anakne

アオカイ アナクネ
私/ある・すれば
私は

926 509 tane rai kunip

タネ ライクニプ
今はもう/死ぬ/〜するべき・もの
今はもう老衰したもの

927 510 tane onne kunip

タネ オンネクニプ
今はもう/年をとる/〜するべき・もの
今はもう年老いたもので

928 510 a-ne kusu

ア・ネクス
私は・[繋詞] / [原因/理由]
私はあるから

929 511 ene wa ka

エネ ワカ
このように/〜から/〜も
どうにもこうにも

930 511 e-kaobikii ka

エ・カアオビキイ カ
あなたを・の|:・に・(?)・[名詞化辞]
/〜も…しない
あなたを助けることも ※kaobikiは
kaobiukiの誤記

931 512 a-eaikap

ア・エアイカフ
私は・否定動詞 について・できない/へただ
私はできない

932 512 tambe kusu

タムベクス
この・もの/ [原因/理由]
それゆえに

933 512 ouse kamui batek

オウセ カムイ バテク
ただ/神/〜ばかり
ただ神だけに

934 513 chitomkokanu

チトムコカヌ
[中相動名詞] される・真ん中/正
面・をよく傾聴する
私は

935 514 a-ekarkar

ア・エカフカラ
私は・人に〜する
よく耳を傾け

936 514 kusune." ari

クスネ。」アリ
[目的・原因/理由]・[繋詞] /〜と
ましよう。」と

937 515 haweokai.

ハウエオカイ。
言う
言った。

938 515 Rabokita

ラボキタ
〜している間・[時間的位置]
そのときに

939 516 annitne kamui

アンニツネ カムイ
全く・悪い/神
まったくの魔神が

940 516 chisoyekatta

チソイエカツタ
[使役中和] される・外・に向けて突進させる
さっと外に飛び出し

941 517 kamui nish ka

カムイ ニシカ
神/雲/上
天空上に

942 517 korikoshma

コリコシマ
に向かって・上の方・に入る
さっと昇り

943 518 arherebashino

アラヘレバシノ
全く・その頭・沖・を立てる・(副詞形成)
沖の方に

944 518 hoyubu humi

ホユブフミ
尻・を締める/音
駆ける音

945 519 an-ekisarshut

アン・エキサラシユツ
私の・で・耳・の根元
私の耳元で

946 520 komaukururu

コマウクルル
(擬音語・擬態語を導く接頭辞)・風・(擬音
重複)・(他動詞形成)
風が巻き起こり

947 521 rukani hura

ルカニ フラ
水銀/にまじ
水銀の匂いが ※kaniはkaneに同じ

948 521 i-emaknakur-

イ・エマクナクル
私を・その頭・奥・の方・(韻律調整)
私を後ろの方に

949 522 raipa kane

ライパカネ
〜をやる/〜して
押しやって

950 522 a-sambe bake

ア・サムベバケ
私の・出る・もの/頭
私の心臓の頭

951 523 a-sambe kese

ア・サムベケセ
私の・出る・もの/下手
私の心臓の尻が

952 523 koshumnatara

コシムナタラ
 (擬音語・擬態語を導く接尾辞)・(擬態の語根)・(状態が続いていることを表す接尾辞)
 萎れ

953 524 tane tane
 タネ タネ
 今/今
 今にも

954 524 a-sambehe ru wa
 ア・サムベヘルワ
 私の・出る・もの・[所属形成] / 溢れる / へして
 私の心臓が溢れて

955 525 isam anke
 イサムアンケ
 [否定動詞] いけない / 今にもへしように
 しまいそう

956 525 humash kane
 フマシカネ
 音・立つ (=する) / へして
 気がして

957 526 konepkeukata
 コネフ ケウカタ
 いったい何・休・の上・に
 まあ何ということだろう

958 526 konepkashita
 コネフ カシタ
 いったい何・の上・に
 まあどうしたことだろう

959 527 nekon iki wa
 ネコンイキワ
 どのように / ものごと・をする / へして
 どうやって

960 527 shiko kunip
 シコクニフ
 目・がつく / へするべき・もの
 生まれたもの

P23

961 528 baro kunip
 バロクニフ アネワ
 口・にある / へするべき・もの
 育ったもので

962 528 a-newa
 ア・ネワ
 私は・[繋詞] / へして
 私はあつて

963 529 tanebo konna
 タネボ コンナ
 今・(指小辞) / [韻律調整]
 今初めて

964 529 a-koro unarbe

ア・コロ ウナラベ
 私は・へを持つ / おぼ
 私のおぼが

965 530 i-bashkuma
 イ・バシクマ
 私に・へに言い伝えを語り伝える
 私に言い伝えを語り伝える

966 530 kushne awan ko
 クシネ アワンコ
 [目的・原因A理由]・[繋詞] / 以前にへし
 た・(挿入音)・ある入る / へすると
 ところだったの×こ

967 531 rabokita
 ラボキタ
 へしている間・[時間的位置]
 そのときに

968 531 arwen kamui
 アラウェン カムイ
 全く・悪い / 神
 まったくの悪神

969 532 nitne kamui
 ニツネ カムイ
 悪い / 神
 魔神の

970 533 kotan un
 コタン ウン
 村 / [連用句形成]
 村に

971 533 i-ekira shiri
 イ・エキラ シリ
 私と・と 一緒に・逃げる / へする入している様子
 私と一緒に逃げること

972 533 tane anakne
 タネ アナカネ
 今 / ある・すれば
 今は

973 534 yaishimritka-
 ヤイシンリツカ
 自分・地・すじ・の上
 自分の先祖を

974 535 a-erambetek kane
 ア・エラムベテカカネ
 私は・へを知らない / へして
 私は知らずに ※*erambetek* は *acambetek* に同じ

975 535 nitne kamui kotan
 ニツネ カムイ コタン ヘネ
 悪い / 神 / 村
 魔神の村

976 536 kotan uporso
 コタン ウフ ソロ

村 / 内部におおわれている・ところ
 村の内部で

977 537 a-erai etokush kusu
 ア・エライエトクシクス
 私は・で・死ぬ / の先・につく / [原因A理由]
 私はもうすぐ息が絶えそうだったから

978 537 shiriki
 シリキ
 様子・ものごとをする
 そのようなことが起こり

979 538 eashka
 エアツカ
 それこそ・へも
 それこそ ※*eashka* は *eshirika* に同じ

980 538 yayashish keutum
 ヤヤシシケウトム
 口惜しい / 心
 後悔する心

981 539 yayoshkor keutum
 ヤヨシコロケウトム
 自分・を口惜しく思う / 心
 口惜しい心を

982 540 a-yaikore kane
 ア・ヤイコレカネ
 私は・自分・にへを与える / へして
 私は覚えて

983 540 chish-an kushne ko
 チシ・アンスシネコ
 泣く・私は / [目的・原因A理由]・[繋詞] / へすると
 私が泣こうとすると

984 541 rukani huraha
 ルカニ フラハ
 水銀 / におい
 水銀の匂いで ※*kani* は *kane* に同じ

985 542 a-emashtek
 ア・エマシテク
 私は・で・いっぱいである
 私はいっぱいになり

986 542 hese buira
 ヘセ ブイラ
 (擬音の語根)・と言う / 渦潮
 息をする孔を

987 543 an-i-koseshke.
 アン・イ・コセシケ。
 人が・私に・に対して・をふさぐ
 私はふさがれた。

988 543 Rabokita

ラボキタ
 ～している間・[時間的位置]
 そのときに

989 544 inki kotan
 インキ コタン
 どの/村
 どこやらの村

990 544 kotan tapkashi
 コタン タブカシ
 村/上
 村の上で

991 545 bushkosampa
 ブコサンパ
 はじける・急に～する人となる
 破裂したような音が響き

992 545 iyainumare
 イ・ヤイヌマレ
 私を・自分・驚き起つ・させる
 驚いたことに

993 546 irushka kamui
 イルカ カムイ
 ものごと・を腹立たしく思う/神
 腹を立てた神

994 547 tunash bash kamui
 トウナシ バシカムイ
 早く/走る/神
 速く走る神で

995 547 konep ne kusu
 コネフ ネクス
 いったい何/ [繋詞] / [原因入理由]
 あったから

996 548 turen kamui utar
 トウレンカムイ ウタラ
 ～に憑く/神/～たち
 憑き神たちの

997 549 tu nishte humi
 トウニシテフミ
 二つの/圓い/音
 二つの圓い音

998 550 re nishte humi
 レニシテフミ
 三つの/圓い/音
 三つの圓い音

999 550 tane anakne
 タネアナカネ
 今/ある・すれば
 今は

1000 551 kamui kor kanto

カムイ コロカント
 神/～を持つ/上/湖沼
 神の守護する犬が

1001 551 ukachorak
 ウカエホラク
 互い・の上・その頭・倒れる
 一緒に崩れ落ち

P24

1002 552 ukaekone
 ウカエコネ
 互い・の上・で・粉・になる
 粉々になる

1003 552 semkorachi
 セムコラチ
 ～のように
 ように

1004 553 hoyashi wano
 ホヤシワノ
 尻・の岸・を立てる/から・(副詞語尾)
 陸の方から

1005 553 i-okanoshbap
 イ・オカノシバフ
 私を・後・を追う・[名詞化辞]
 私の後を追いかけますもので

1006 554 ne kotomno
 ネコトムノ
 [繋詞] / ～ように見えて・(副詞形成)
 あるらしく

1007 554 iramu-an
 イラム・アン
 もの・を思う・私は
 私には思われ

1008 555 arkamiashi
 アラカミアシ
 全く・とんでもない悪い/恐いもの
 まったくの廢物が

1009 555 chiashtushtekka.
 チアシトウシテツカ。
 [使役中相] される・立つ・ものに憑か
 れる・(他動詞形成)
 茫然と立ちつくしている。

1010 556 Kisaruhebare
 キサラウヘバレ
 耳/互い・を傾ける・させる
 耳を傾け ※*uhbare*は*uhbare*の誤記

1011 557 ikokanu wa
 イコカヌワ
 人々もの・を開き入れる/～して
 じっと聞いて

1012 557 okai roki ne
 オカイ ロキネ
 [接続助詞の後に置かれる] / 以前に～した・
 [名詞化辞] / [繋詞]
 いたところ

1013 558 shino iyoyamoktep
 シノイヨヤマクテフ
 主要な本当である・(副詞形成) / ものごと・
 (挿入音)・をいぶかる・[名詞化辞]
 ほんとうに不思議に思っているもので

1014 558 ne kusu
 ネクス
 [繋詞] / [原因入理由]
 あったから

1015 559 humse tura
 フムセ トウラ
 (擬音の語根)・と言う/～とともに
 雄叫びの声とともに

1016 559 toikohoyuppa
 トイコホユッパ
 ひどく・尻・を締める
 懸命に走り

1017 560 i-okanoshpa kunip
 イ・オカノシバクニフ
 私の・後・を追う/～するべき・もの
 私の後を追いかけますもの

1018 561 tane cashiri
 タネエアシリ
 今/で・新しい
 今初めて

1019 561 tu shupne rera
 トウシュフネレラ
 二つの/渦巻く/風
 二つの渦巻く風

1020 562 re shupne rera
 レシュフネレラ
 三つの/渦巻く/風
 三つの渦巻く風

1021 562 shikotchaotte
 シコツチャオテ
 自分・の前・を～につける
 自らの前の方に群がり

1022 563 tane anakne
 タネアナカネ
 今/ある・すれば
 今は

1023 563 rebunkuru atui

レブングルアトウイ
沖・の・人/海
沖の人の海

1024 564 yaunkuru atui
ヤウングルアトウイ
陸・の・人/海
陸の人の海が

1025 565 uweushi ta
ウウェウシタ
互い・(挿入音)・その頭・がついて入
生えている・～する所/ [空間的位置]
隣り合うところで

1026 565 kanakan kunip
カナカクニブ
どんな・ある/～するべき・もの
何者かが

1027 566 i-oshikoni
イ・オシコニ
私に・～に追いつく
私に追いつき

1028 566 hontomota
ホントモタ
途中・[空間的位置]
たちまち

1029 567 arwen bito
アラウェン ビト
全く・悪い/神と同等の人
まったく悪い神と同等の人間の

1030 567 tekehe wa
テケヘワ
手/～から
手から

1031 567 kina etaye
キナ エタイエ
草/～を引き抜く
私のことを

1032 568 mun etaye
ムン エタイエ
草/～を引き抜く
草を引き抜き

1033 568 i-ekarkar-an
イ・エカラカラ・アン
私を・人に～をする・人が
雑草を引き抜き

1034 569 kanakan kunip
カナカクニブ
どんな・ある/～するべき・もの
何者かが

1035 569 i-eshiyarpok-

イ・エシヤアポク
私を・そこに・自分・脇の下
私を脇の下

1036 570 amba kane
アムバカネ
～を手を持つ/～して
手に持って

1037 570 kutsam konna
クツサムコンナ
のど・のそば/ [韻律調整]
その喉元が

1038 571 uwetunuisse.
ウウェトゥヌイセ。
互い・(挿入音)・と一緒に・(擬音の重複)・
と言う
美しく響いた。

1039 572 I-yainumare
イ・ヤイヌマレ
私を・自分・驚き起つ・させる
驚いたことに

1040 572 tanebo konna
タネボ コンナ
今・(指小辞) / [韻律調整]
今初めて

1041 573 okkayo ari
オツカヨ アリ
男/～と
男と

1042 573 a-borse kunip
ア・ボセクニブ
人が・～という言葉で言い表す/～する
べき・もの
叫ぶもの ※aborseはaborseと同じ

1043 574 haukutorke
ハウクトロケ
声・のど・の所
声色を

1044 574 a-nu kusu
ア・ヌクス
私は・～を開く / [原因/理由]
私は聞いたから

1045 575 tan arka itak
タン アラカ イタク
この/痛い/言葉
次のような荒々しい言葉で

1046 575 ebarsere
エバサセレ
で・飛び散る・させる

煽り立て
1047 575 "Achikarata
「アチカラタ
ああいやだ
「ああいやだ

P25

1048 576 ayakannata
アヤカンナタ
まあいやだ
まあいやだ

1049 576 Nisoshitchiwe un
ニソシツチウェ ウン
ニソシツチウェ / [連体句形成]
ニソシツチウェの

1050 577 annitne kamui
アンニツネ カムイ
全く・悪い/神
まったくの魔神が

1051 578 okai wa namne
オカイ ワ ナムネ
ある/いる/～して/本当に
よりによって

1052 578 katkoro shiri
カツコロ シリ
あり方・を持つ/～する入している様子
振る舞うさまを

1053 579 a-oyamokte na
ア・オヤモクテナ
私は・～を不思議に思う / [要求]
私は不思議に思います

1054 579 konep ikkewe
コネプ イツケウェ
いったい何/理由
いったいどんな理由

1055 580 eonebare
エオネバレ
原因となる・(複数)・させる
にして

1056 580 oikkeusakno
オイツケウサクノ
そこから・原因・がない・(副詞形成)
理由もなしに

1057 581 kamui shik utur
カムイ シクウトウル
神/目/間
神々の両眼の間を

1058 582 etushmak wa

エトウシマクワ
と・競争する/～して
先回りをして

1059 582 hushkotoi wano
フシコトイワノ
古い・ずっと/から・(副詞語尾)
久しいあいだ

1060 583 kamui oro bakno
カムイ オロノサノ
神/所/まで八ほど・(副詞形成)
神のところまで

1061 584 kanto oro bakno
カントオロノサノ
上の・湖沼/所/まで八ほど・(副詞形成)
天上までも

1062 584 shinrit kashi
シンリツカシ
地・すじ/上
先祖の上が

1063 585 a-koeraman kunip
ア・コエラマンクニブ
私は・に対して・がわかる/～するべき・もの
私にはわかっているもの

1064 585 Tomisambechi
トミサムベチ
トミサムベチ
トミサムベチ

1065 586 Shinutapkashi
シヌタプカシ
シヌタプカ
シヌタプカ

1066 586 ne rok awa
ネロクアワ
[繋詞] /以前に～した/～したところ
だったのに

1067 587 okkai ainu
オッカイアイヌ
男/人間
男の人間は

1068 587 isam manu kusu
イサムマヌクス
[否定動詞] いない/～という/ [原因入理由]
いないそうだから

1069 588 mat ainu utar batek ari
マッアイヌウタラバテカアリ
女/人間/～たち/～ばかり/～と
人間の女たちはばかりと

1070 589 e-yainu wa
エ・ヤイスワ
あなたは・自分・を聞く八感じる/～して
あなたは思っ

1071 589 e-irara kusu
エ・イララクス
あなたは・人・を無能と思う/ [目的]
あなたは人を馬鹿にするために

1072 590 kamui ewaki
カムイエウキ
非常によい八美しい/そこに・座る・する所
神の御座所の

1073 590 upsoro
ウプソロ
内部にはわかれている・ところ
内部に

1074 591 e-oahun wa
エ・オアフワ
あなたは・そこに・入る/～して
あなたは入って

1075 591 a-tureshipo
ア・トゥレシポ
私の・妹・[指小辞]
私の妹に

1076 591 seta tek bashte
セタテクバシテ
犬/手/走る・させる
あなたは

1077 592 e-ekarkar shiri
エ・エカカカシリ
あなたは・人に～をする/～する八している様子
犬の手を走らせた

1078 593 tambe neya.
タムベネヤ。
この・もの/ [繋詞] /～か
のであろうか。

1079 593 Shiknu ihomap
シクヌイホマブ
目・を持つ/かまへそうに思う・[名詞化辞]
死にたくて

1080 594 tusa ihomap
トゥサイホマブ
助かる/かまへそうに思う・[名詞化辞]
くたばりたくて

1081 594 chisaureramu
チサウレラム
[中相動名詞] される・緩い・を思う
私を

1082 595 chikoshneramu

チコシネラム
[中相動名詞] される・軽く・を思う
優しく思いやり

1083 595 iyekarkar
イ・イエカカカ
私に・(挿入音)・人に～をする
軽く思い

1084 596 ouse ainu ari
オウセアイヌアリ
ただ/人間/～と
ただの人間と

1085 596 e-yainu wa
エ・ヤイスワ
あなたは・自分・を聞く八感じる/～して
あなたは思っ

1086 597 e-irara yakka
エ・イララヤッカ
あなたを・人・を無能と思う/～すると・も
あなたは人を馬鹿にするけれど

1087 597 sonno raka isam
ソンノラカイサム
本当に/収穫/ [否定動詞] ない
ほんとうに無駄である

1088 598 ainu anakne
アイヌアナクネ
人間/ある・すれば
人間は

1089 598 sonno oubeka keutum
ソンノオウベカケウトム
本当に/まっすぐである/心
ほんとうに真っ直ぐな心を

1090 599 koro wa
コロワ
～を持つ/～して
持って

P26

1091 600 ramma kamui shiturentep
ランマカムイシトゥレンテブ
いつも/神/自分・に伴う・させる・[名詞化辞]
いつも神が選んでいるもの

1092 601 neruwene
ネルウエネ
[繋詞] /こと八さま/ [繋詞]
なのです

1093 601 tambe kusu
タムベクス
この・もの/ [原因入理由]

それゆえに

1094 602 oikkeusakno
オイクケウサクノ
そこから・原因・がない・(副詞形成)
理由もなしに

1095 602 kamui ewaki
カムイエワキ
非常によい/美しい/そこに・座る・する所
神の御座所の

1096 603 upsoro wa
ウブソロワ
内部におおまかおまかしている・ところ/〜から
内部から

1097 603 a-tureshipo
ア・トゥレシポ
私の・妹・[指小辞]
私の妹と 紹介

1098 603 eanunno
エアンヌノ
報酬・(副詞形成)
報酬無しに

1099 604 e-ekira eikap
エ・エキラ エアイカブ
あなたは・と一緒・逃げる/ [否定動詞] に
ついて・できない/へただ
あなたは逃げることはできない

1100 604 ruwetaban na.
ルウェタバンナ。
こと八さま/これのとおり・ある/ [要求]
ことなのです。

1101 605 Hokure hokure
ホクレホクレ
さあ早く/さあ早く
さあさあ

1102 606 ainu bito
アイヌビト
人間/神と同等の人
神と同等の人間で

1103 606 a-newa
ア・ネワ
私は・[繫詞] /〜して
私はあつて

1104 606 chikomoimoike
チコモイモイク
[中相動名詞] される・に対して・(擬態の語
根)・(重複)・(自動詞形成)
私に

1105 607 i-yekarkar wa
イ・イエカカワ
私に・(挿入音)・人に〜をする/〜して
かかつてきて

1106 607 inkaryan
インカラヤン
もの・を見る/ [命令]
みなさい

1107 608 ikanebeka
イカネベカ
しないように・何・か・も
決して

1108 608 ainu bito
アイヌビト
人間/神と同等の人
神と同等の人間に

1109 609 anraboki-
アンラボキ
全く・その下
あなたは

1110 609 e-kari kotomno an na
エ・カリ コトムノ アンナ
あなたは・回る/〜ように見えて・(副詞形
成) /〜である/ [要求]
打ち負かされるようなことがないように

1111 610 i-anraboki-
イ・アンラボキ
私を・全く・その下
あなたが私に

1112 610 e-kariyakne
エ・カリヤクネ
あなたは・回る/〜すると・である
打ち負かされるされるならば

1113 611 kamui banakte
カムイ バナクテ
神/〜を罰する
神罰を

1114 612 e-kiwa
エ・キワ
あなたを・〜をする/〜して
あなたは下して

1115 612 nitne kamui
ニツネカムイ
悪い/神
魔神で

1116 613 e-ne ai
エ・ネアイ
あなたは・[繫詞] /〜した(否定)・[名詞化終
あなたがあつたこと

1117 613 tu okkashi ta
トゥ オツカシタ
二つの/〜のまだその上/ [空間的位置]

二つのそれ以上:

1118 613 re okkashi ta
レ オツカシタ
二つの/〜のまだその上/ [空間的・時間的位置]
二つのそれ以上

1119 614 naa naa
ナア ナア
まだ/まだ
まだまだ

1120 614 nep ene ushi ka
ネブ エネ ウシカ
何/このように/習慣的に〜する・とき/ところ
/〜も…しない
何このようなどころも

1121 615 e-koyairambetek
エ・コヤイラムベテク
あなたは・に/と 紹介・自分・がわからない
あなたにはわからない ※ekoyairambetek
はekoyairambetekと同じ

1122 616 etokush
エトクシ
の先・につく
ことになっている

1123 616 ruwetaban." ari
ルウェタバン." アリ
こと八さま/これのとおり・ある/〜と
ことなのです。と

1124 617 itak kane
イタクカネ
言う/〜して
言つて

1125 617 toyanramsura
トヤンラムスラ
大地・心・を捨てる
突然

1126 618 chikap korachi
チカフ コラチ
鳥/〜のように
鳥のように

1127 618 annitne kamui
アンニツネカムイ
全く・悪い/神
まったくの魔神を

1128 619 kitaina wano
キタイナワノ
てっぺん・の方・から
頭/てっぺんから

1129 619 kochinrikikuru-
コチンリキクル
に・上脚・上へ・(韻律調整)

足を高く上げて

1130 620 eshitaiki.
エシタイキ。
で・をたたく
魔神をたたいた。

1131 621 Annitne kamui
アンニツネ カムイ
全く・悪い/神
まったくの魔神は

1132 621 homatu ruiibe
ホマトウルイベ
驚く/激しい・[名詞化辞]
ひどく驚き

1133 622 humse hawe
フムセ ハウエ
(擬音の語根)・と言う/声
雄叫びの声

1134 622 shinka hawe
シンカ ハウエ
雄叫びの声/声
勇ましい叫び声

1135 623 utomshitaiki
ウトムシタイキ
互い・中ほど・をたたく
ぶつかり合い

1136 623 shikiru tom ta
シキル トムタ
自分・を回す/〜している最中に/ [時間的位置]
振り向いた途端に

P27

1137 624 hekiru tom ta
ヘキル トムタ
頭・を向ける/〜している最中に/ [時間的位置]
振り返った途端に

1138 624 a-ekanoterke
ア・エカノテレケ
私は・で・上へ・のところで・跳ねる
魔神を私は上から踏みつけ

1139 625 shirar horak hum
シララ ホラクフム
岩/倒れる/音
岩が崩壊する音

1140 626 shuma horak hum
シュマ ホラクフム
石/倒れる/音
石が崩壊する音が

1141 626 keurototke
ケウロトツケ
(擬音の語根)・(たて続けにくり返されるこ

とを表す接尾辞)・(自動詞形成)
ゴーゴーと鳴り響き

1142 627 annitne kamui
アンニツネ カムイ
全く・悪い/神
まったくの魔神は

1143 627 kanchi bak emush
カンチノクエムシ
棍/〜ほど/太刀
棍ほどもある太刀を

1144 628 osautekka
オサウテツカ
その尻・(擬音・擬態の語根)・瞬間に・(他動詞形成)
鞘からさっと引き抜き

1145 628 temka konna
テムカ コンナ
腕/手・上/ [韻律調整]
手元が

1146 629 barkosampa
バクオサンパ
(擬態の語根)・急に〜する人となる
ぱっと光り

1147 629 yupke tamkuru
ユブケ タムクル
(きつく締まる人締めることを表す擬態の語根)・(自動詞形成) / 刀影
激しい太刀影を

1148 630 rino suye
リノ スイェ
高い・[副詞形成] / (揺らすことを表す語根)・(他動詞形成)
高く振り

1149 630 rana suye
ラナ スイェ
低い所・〜の方 / (揺らすことを表す語根)・(他動詞形成)
低く振り

1150 631 kanakan kumip
カナカクニフ
どんな・ある/〜するべき・もの
何者かが

1151 631 beken rera ne
ベケン レラネ
澄んでいる/風/〜に(なる)
澄んだ風のように

1152 632 eembe notak
エエムベノタク
その頭・鋭い・[名詞化辞] / 刃
鋭い刃が

1153 632 echararse kane

エチャララセ カネ
その頭・(擬態の語根)・(重複)・と言う/〜して
そこに流れて行って

1154 633 ubakitara
ウバキタラ
互い・ほど・(状態が急いでいることを表す接尾辞)
相変わらず

1155 633 annitne kamui
アンニツネ カムイ
全く・悪い/神
まったくの魔神に

1156 634 ekari oterke
エカリ オテレケ
〜をまわって/のところで・跳ねる
向かって踏みつけ

1157 634 utorsama wano hene
ウトオサマワノヘネ
肋骨・の所・の側/から・(副詞語尾) /〜でも
その脇腹からでも

1158 635 etasa hene
エタサヘネ
筋違いに/〜でも
筋違いでこでも

1159 635 oshmake wa hene
オシマケワヘネ
後ろ/〜から/〜でも
その後ろからでも

1160 636 kochinrikikuru
コチンリキクル
に・上脚・上へ・(韻律調整)
足を高く上げて

1161 637 eshitaiki
エシタイキ
で・をたたく
魔神をたたき

1162 637 arwen kamui
アラウェンカムイ
全く・悪い/神
まったくの悪神

1163 637 tane anakne
タネアナカネ
今/ある・すれば
今は

1164 638 hosari nittom
ホサリニツトム
振り向く/棒・の中
振り返る隙も

1165 638 hekiru nittom

ヘキル ニツトム
頭・を向ける/棒・の中
振り向く隙も

1166 639 a-eniukeshte.

ア・エニウケツテ。
私は・で・できない・させる
魔神に私までできないようにした。

1167 640 Hese hawe

ヘセ ハウエ
(擬音の語根)・と言う/声
息づかい

1168 640 kobiunataru

コビウナタラ
(擬音語・擬態語を導く接頭辞)・(擬音の語
根)・(状態が続いていることを表す接尾辞)
息をハツハツと激しくつき

1169 640 i-yainumare

イ・ヤイヌマレ
私を・自分・驚き起つ・させる
驚いたことに

1170 641 kanakan kunip

カナカクニフ
どんな・ある/～するべき・もの
何者か

1171 642 turen kamui utar

トゥレンカムイ ウタ
～に憑く/神/～たち
憑き神たち

1172 642 tu base humi

トゥバセフミ
二つの/重い/音
二つの重い音

1173 643 re base humi

レバセフミ
三つの/重い/音
三つの重い音が

1174 643 shienkaotte

シエンカオツテ
自分・の上の方・を～につける
自らの上の方に群がり

1175 644 makanneko

マカンネコ
どのように・[繋詞]・～すると
時としては

1176 644 arwem bito

アラウエムビト
全く・悪い/神と同等の人

まったく悪い神と同等の人間を

1177 645 atui asama

アトゥイ アサマ
海/底
海の底に

1178 645 a-kooterke

ア・コオテケ
私は・に対して・を踏み
私は踏みつけ

1179 646 erurmasa

エルルマサ
で・海の潮・(開け広げることを表す語
根)・(他動詞形成)
潮水で満たし

1180 646 chirurmushishka

チルルムシシカ
[使役中和] される・海の潮・むせる・させる
海水でむせかえり

1181 647 omke hawe

オムケ ハウエ
(擬音の語根)・(自動詞形成) / 声
咳をする声

1182 647 imushish hawe

イムシシハウエ
で・むせる/声
海水でむせる声が ※imushishはemushishの誤記

P28

1183 648 moshiri kuttomo

モシリ クツトモ
小さい/静かな・地/のど・の中
団の底に

1184 649 kosewa

コセワ
に対して・という声を出す/～して
何度も

1185 649 se wa

セワ
に対して・という声を出す/～して
響き渡って ※seはkoseの誤記

1186 649 kohumumatki

コフムマツキ
(擬音語・擬態語を導く接頭辞)・(擬音重
複)・(自動詞形成)
鳴り響く

1187 650 semkorachi

セムコラチ
～のように
ように

1188 650 tuno ivan sui

トゥノイワンスイ

二つの・[副詞形成] / 六つの/～回
幾十回

1189 651 reno ivan sui

レノイワンスイ
三つの・[副詞形成] / 六つの/～回
何十回

1190 651 a-ekanoterke

ア・エカノテケ
私は・で・上へ・のところで・跳ねる
魔神を私より上から踏みつけ

1191 652 a-otetterke aine

ア・オテツレケ アイネ
私は・そこに・跳ねることを表す擬態の副詞根)・(重
複)・(自動詞形成) /～した(完了)・～して
魔神を私より度も踏みこじって

1192 652 tane anakne

タネ アナクネ
今/ある・すれば
今は

1193 653 shirar hayokbe

シララハヨクベ
岩/鎧を着る・[名詞化辞]
岩の鎧

1194 653 shuma hayokbe

シュマハヨクベ
石/鎧を着る・[名詞化辞]
石の鎧を

1195 654 a-toikokonere

ア・トイココネレ
私は・ひどく・粉々になる・させる
私は粉々にし尽くし

1196 654 a-toikouibenere

ア・トイコウイベネレ
私は・ひどく・木屑・である・させる
私は木屑端微塵にする

1197 655 kotomno

コトムノ
～ように見えて・(副詞形成)
ような

1198 655 iramu-an ko

イラム・アンコ
もの・を思う・私は/～すると
私は気がしたがら

1199 656 nekona shino

ネコナシノ
どのように/主要八本当である・(副詞形成)

どんなにかまんとくに

1200 656 katuhu okai kunip

カトゥフ オカイ クニフ

恰好/ある入る/へするべき・もの

姿恰好のあるものの

1201 657 atusa numi

アトゥサヌミ

裸である/粒

裸の身体が

1202 658 chitursere.

チトゥルセレ。

[使役中相] される・パツと落ちる・させる

現れ出た。

1203 658 Tap koeramno

タブ コエラムノ

この入そのとき/と・緒に

それと同時に

1204 659 nekona shikop

ネコナ シコフ

どのように/目・がつく・[名詞化終]

どういう生まれの人か

1205 659 chikap korachi

チカフ コラチ

鳥/へのように

鳥のように

1206 660 temka konna

テムカ コンナ

腕入手・上/ [韻律調整]

その手元が

1207 660 barkosanu

バロコサヌ

(擬態の語根)・急にへする入となる

ぱつと光り

1208 661 annitne kamui

アンニツネ カムイ

全く・悪い/神

まったくの魔神こ

1209 661 yupke tamkuru

ユブケ タムクル

(きつく締まる入締めることを表す擬態の語

根)・(自動詞形成) /刀影

激しい太刀影を

1210 662 koterkere

コテレケレ

と 緒に・跳ねる・させる

跳ばし

1211 663 shikuru tom ta

シキルトムタ

自分・を回す/へしている最中に/ [韻律調整]

振り向いた途端こ

1212 663 tui rukhumi

トゥイ ルクフミ

とれて落ちる/ただの・棒

下切れた断片が

1213 664 chiusatchari

チウサツチャリ

[使役中相] される・いろいろ・(挿入音)・を散らす

あちこち散らばっており

1214 664 ohau not charke

オハウ ノツチャラク

汗/ひとくち/散らばる

汗がひと口跡に散る

1215 665 ekannayukar

エカンナユカラ

について・上の方・ものまねする

そっくりに

1216 665 arven kamui

アラヴェン カムイ

全く・悪い/神

まったくの悪神の

1217 666 inoto orke

イノト オロケ

牛霊/所

牛霊が ※inotoはinotuに同じ

1218 666 boknamoshiri

ボクナモシリ

下側の・国

死者の国に

1219 667 chieahunke

チエアフンケ

[使役中相] される・そこに・入る・させる

入り

1220 667 orhetobo

オヘトボ

[強調]・逆に

まったく逆に

1221 668 kanna moshiri

カンナ モシリ

上の方/小さい入静かな・地

地上の国に

1222 668 koshibusu ko

コシブスコ

に対して・自分・を出す/へすると

姿を現すと

1223 669 a-ekanoterke

ア・エカノテレケ

私は・で・上へ・のところで・跳ねる

魔神を私ま上から踏みつけ

1224 669 moshiri pa un wa

モシリ パウンワ

小さい入静かな・地/上手/ [連用句形成] /へに

国の上手の方に

1225 670 shibusu kusu

シブスクス

自分・を出す/ [原因入理由]

顔を出したから

1226 671 moshir pa un wa

モシリ パウンワ

小さい入静かな・地/上手/ [連用句形成] /へから

国の上から

1227 671 oman hum konna

オマンフムコンナ

行く/音/ [韻律調整]

行く音が

P29

1228 672 keurototke

ケウロトツケ

(擬音の語根)・(たて続けにくり返されるこ

とを表す接尾辞)・(自動詞形成)

ゴーゴーと鳴り響き

1229 673 moshiri pa un

モシリ パウン

小さい入静かな・地/上手/ [連用句形成]

国の上手に

1230 673 a-etushmak wa

ア・エトウシマクワ

私は・と・競争する/へして

私は先回りをして

1231 674 a-ekanoterke humash

ア・エカノテレケ フマシ

私は・で・上へ・のところで・跳ねる/音・立

つ (=する)

魔神を私ま上から踏みつける気がし

1232 675 moshir kesh un wa

モシリクシウンワ

小さい入静かな・地/下手/ [連用句形成] /へから

国の下手から

1233 675 hetuku kushne ko

ヘトゥク クシネコ

頭・を突き出す/ [目的・原因入理

由]・[繫詞] /へすると

顔を出そうとすると

1234 676 a-ekanoterke

ア・エカノテレケ

私は・で・上へ・のところで・跳ねる

魔神を私ま上から踏みつけ

1235 676 tuno iwan sui

トゥノ イワン スイ
二つの・[副詞形成] /六つの/〜回
幾〜回

1236 677 reno iwan sui

レノ イワン スイ
三つの・[副詞形成] /六つの/〜回
何〜回

1237 678 ne aine

ネ アイ ネ
[繫詞] /〜した(完了)・〜して
繰り返した結果

1238 678 imakake ta

イマカケ タ
後 / [時間的位置]
その後で

1239 678 annitne kamui

アンニツネ カムイ
全く・悪い / 神
まったくの魔神

1240 679 tane anakne

タネ アナカネ
今 / ある・すれば
今は

1241 679 yairamkikkar

ヤイラムキツカ
自分・心・を防ぎ守る
諦めた

1242 680 kotomno

コトムノ
〜ように見えて・(副詞形成)
ように

1243 680 areboknashiri-

アレボクナシリ
全く・そこに・下の方・あたり入地
まったく死者の国に向かつて

1244 681 kohumerauta-

コフメラウタ
へ向かつて・音・で・底・に
音が底の方に

1245 682 rorpa kane

ロロパカネ
沈む / 〜して
沈んで

1246 682 ahum tuikata

アフントウイカタ
家などの中・(自動詞形成) /〜している最
中・[時間的位置]

入って行きながら

1247 683 tu kamui rai hum

トゥカムイ ライ フム
二つの / 神 / 死ぬ / 音
二つの神々が死ぬ音

1248 683 re kamui rai hum

レカムイ ライ フム
二つの / 神 / 死ぬ / 音
二つの神々が死ぬ音が

1249 684 shitasare kane

シタサレ カネ
自分・と交換する・させる / 〜して
筋違えて

1250 685 toop teime boknashiri

トオブ テイネ ボクナシリ
ほらあすこに・(強調)・(語末子音) / 濡れて
いる / 下側の・地
はるか遠い湿った死者の国に

1251 686 shioahunke

シオアフンケ
自分・そこに・入る・させる
入って行き

1252 686 kohumshinikuru-

コフムシニクル
に向かつて・音・休む・(韻律調整)
そこに音を休め

1253 687 atte kane

アツテ カネ
掛かる・させる / 〜して
かけて

1254 687 tap ekoobi

タブ エコオビ
たった今 / で・に・を残して去る
たった今それと背を向け

1255 688 kanakan kunip

カナカクニフ
どんな・ある / 〜するべき・もの
何者がか

1256 688 koyayochakke-

コヤヨチャツケ
に対して・自分・そこに・開く
口の中で・ぶちゃくちゃ

1257 689 echiu kane

エチウ カネ
その頭・に刺さる / 〜して
しゃべって

1258 689 yaikakik kane

ヤイカキカネ
自分・の上・を打つ / 〜して

自分の身体をはらい清めて

1259 690 topsetopse

トフセトフセ
(擬音の語根)・と言う・(重複)
何度も唾を吐き

1260 690 kaksekakse

カクセカクセ
(擬音の語根)・と言う・(重複)
何度も痰を吐き

1261 691 yayebiru

ヤエビル
自分・で・を拭く
自分の身体を掃き清め

1262 691 ikaebiru kane

イカエビル カネ
もの・の上・で・を拭く / 〜して
自分の身体を拭き清めて

1263 691 ieshiyarpok-

イ・エシヤラポク
私を・そこに・自分・脇の下
私を脇の下

1264 692 ampa kane

アンパカネ
〜を手にとり持つ / 〜して
手に持って

1265 692 kamui nish ka ta

カムイ ニシカ
神 / 雲 / 上 / [空間的位置]
天空間に

1266 693 yan hum konna

ヤンフムコンナ
陸・(移動の自動詞単数形を形成する接
尾辞) / 音 / [韻律調整]
昇って行く音が

1267 694 keurototke

ケウロトツケ
(擬音の語根)・(たて続けにくり返されるこ
とを表す接尾辞)・(自動詞形成)
ゴーゴーと鳴り響き

1268 694 kamui hura

カムイ フラ
神 / におい
神のかおりが

1269 695 utarpa kammau

ウタラパカンマウ
人々・頭 / 上の・風
首領の威風

P30

1270 696 rui rera ne

ルイ レラ ネ
 激しい/風/へに (なる)
 烈風のように

1271 696 i-emaknakur-
 イ・エマナクル
 私を・その頭・奥・の方・(韻律調整)
 私を後ろの方に

1272 697 raipa kane yap-an.
 ライバカネヤブ・アン。
 ～をやる/～して/隣に上がる・私は
 押しやって私は昇って行った。

1273 697 Rabokita
 ラボキタ
 ～している間・[時間的位置]
 そのときに

1274 698 eashka
 エアツカ
 それこそ・～も
 それこそ ※eashkaはeshirkaと同じ

1275 698 a-keutum konna
 ア・ケウトゥムコンナ
 私の・心/ [韻律調整]
 私の心は

1276 699 koshumnatara
 コシュムナタラ
 (擬音語・擬態語を導く接頭辞)・(状態の語
 根)・(状態が続いていることを表す接尾辞)
 萎れ

1277 700 tane isam-an anke
 タネイサム・アンアンケ
 今/ [否定副詞] ない・私は/今にも～しそうに
 今すぐにも私はいなくなりそうに

1278 700 rai-an anke
 ライ・アンアンケ
 死ぬ・私は/今にも～しそうに
 今にも私は死にそうに

1279 701 a-yainu kane yakka
 ア・ヤイヌカネヤッカ
 私は・自分・を聞く/感じる/～して/～すると・も
 私は思ったけれど

1280 702 rabokita
 ラボキタ
 ～している間・[時間的位置]
 そのときに

1281 702 a-yaikotuima-
 ア・ヤイコトウイマ
 私は・自分・に・遠く

私はよくよく

1282 703 shiramusuye
 シラムスイエ
 自分・心・を揺らす
 考えてみると

1283 703 eashka
 エアツカ
 それこそ・～も
 それこそ ※eashkaはeshirkaと同じ

1284 704 tane anakne
 タネ アナクネ
 今/ある・すれば
 今は

1285 704 katkemat rakbe
 カツケマツラクベ
 あり方・のある・女性/への句がする・名詞化副
 淑女の子孫で

1286 705 a-ne rokawa
 ア・ネ ロカワ
 私は・[繋詞] /～した (完了) /～したところ
 私はあつたのに

1287 705 wen rai toi rai
 ウェンライ トイライ
 程度がひどい/死ぬ/ひどく/死ぬ
 悪い/ひどい/死に方を

1288 706 a-ki shiri ne kuni
 ア・キシリ ネクニ
 私は・～をする/～する/している様子/ [繋
 詞] / [名詞化引用]
 私はすることであると

1289 707 a-ramu rok wa
 ア・ラム ロカワ
 私は・心・(他動詞形) /～した (完了) /～して
 私は思っていたのに

1290 707 kamui hetapne
 カムイ ヘタフネ
 神/いつたい～か・[繋詞]
 神だからあ

1291 708 ainu hetapne
 アイヌ ヘタフネ
 人間/いつたい～か・[繋詞]
 人間だからあ

1292 709 tantebota
 タンテボタ
 この・ここ・(指小辭)・に
 たった今

1293 709 tureshpo ari
 トウレシポアリ
 妹・[指小辭] /～と

妹と

1294 710 shine irwak shinne
 シネ イリワクシンネ
 一つの/兄弟姉妹/あたり八様子・である八になる
 ひとつの同胞になつて

1295 710 iborse kane
 イボッセ カネ
 もの・を言い表す/～して
 呼んで ※iborseはiborseと同じ

1296 711 chikeutusare
 チケウトゥッサレ
 [中動名詞] される・骸・生き返る・させる
 私を

1297 711 iyekarkarshiri
 イ・イエカラカラ シリ
 私に・(挿入音)・人に～をする/～する/している
 様子
 生き返らせてくれたさま

1298 712 rametok tura
 ラメトクトウラ
 心・の先端/～と一緒に
 勇気と一緒に

1299 712 ituren hene
 イトゥレン ヘネ
 人・に悪く/～でも
 憑き神でも

1300 713 orsaureko
 オサウレコ
 全く・軽い・[反語的副詞形成]
 とんでもない

1301 713 kipa humi
 キパフミ
 をする・(複数) /～する/した/している音
 八感じ八のよう
 振る舞いたしたこと

1302 714 i-ramkursere
 イ・ラムクルセレ
 私を・驚く・させる
 私はびっくりし

1303 714 i-ramtoinere
 イ・ラムトイネレ
 私を・驚く・させる
 私は驚いた

1304 715 humash chiki
 フマツチキ
 音・立つ (=する) /～したから
 感じがしたから

1305 715 keutum otta
 ケウトゥムオツタ

心/の所・[空間的位置]
心の中で

1306 716 eashka
エアシカ
それこそ・～も
それこそ ※eashkaはeshirikaと同じ

1307 716 yayiraike-an
ヤイライケ・アン
感謝する・私は
私は感謝し

1308 717 konepkeukata
コネフ ケウカタ
いったい何・休・の上・に
まあ何ということだろう

1309 717 konepkashita
コネフ カシタ
いったい何・の上・に
まあどうしたことだろう

1310 718 a-kor unarbe
ア・コウ ウナラベ
私は・～を持つ/おぼ
私のおぼは

1311 718 nekona tapne
ネコナ タプネ
どのように/これのように
どんなにかまあ

1312 719 i-enisomap humi
イ・エニソマフ フミ
私は・について・心配する/～する人した人し
ている音へ感じ入のよう
私のことを心配していること

P31

1313 720 okaibe okai
オカイベ オカイ
～である・[名詞化辞]/～ですか
だろうか

1314 720 hushkotoi wano
フシコトイ ワノ
占い・ずっと/から・(副詞語句)
久しいあいだ

1315 721 rai-an wa
ライ・アンワ
死ぬ・私は/～して
私は死んで

1316 721 isam-an kuni
イサム・アンクニ
[否定動詞] いない・私は/[名詞化引用]
私はしまったと

1317 722 ramu wa
ラムワ

心・(他動詞/副詞)/～して
思って

1318 722 seenne chish ekot wa
セエンネ チシエコツワ
[否定辞]/泣く/～で死ぬ/～して
決して泣き死んで

1319 723 isam ruwe he an ari
イサムルウェヘアンアリ
いない/こと入さま/～か/～ですか/～と
しまおうとは

1320 724 yainu-an chiki
ヤイヌ・アンチキ
自分・を聞く/感じる・私は/～したから
私は考えなかったから

1321 724 keutum otta
ケウトム オッタ
心/の所・[空間的位置]
心の中で

1322 725 "Unarbe." ari
「ウナラベ。」アリ
おぼ/～と
「おぼよ。」と

1323 725 itak-an kane
イタカ・アンカネ
言う・私は/～して
私は言って

1324 726 binu ram ta
ビヌ ラムタ
小声・を持つ/心/[空間的位置]
ささやく心で

1325 726 chish-an kane
チシ・アンカネ
泣く・私は/～して
私は泣いて

1326 727 ine hunak ta
イネフナクタ
どちら/どこ/[空間的位置]
どこやらに

1327 727 yap-an.
ヤブ・アン。
際上上がる・私は
私は昇って行った。

1328 728 Shikbo ne kusu
シクボネクス
目・[指小辞]/[繫詞]/[原因入理山]
見るともなしに

1329 728 inkar-an ko
インカラ・アンコ
もの・を見る・私は/～すると
私は見てみると

1330 729 konep kotani
コネフ コタニ
いったい何/村
いったい何村で

1331 729 ne nankora
ネナンコラ
[繫詞]/顔・を持つ・～か
あるのだろうか

1332 730 moyotek kotan
モヨテクコタン
少ない・瞬間に～する/村
人の少ない村

1333 730 pirika kotan
ピリカコタン
立派だ/村
立派な村

1334 731 kotan kurkashi
コタン クルカシ
村/上
村の上は

1335 731 koteshtatara
コテシナタラ
(擬音語・擬態語を導く接尾辞)・(状態の語
根)・(状態が継続していることを表す接尾辞)
ずっと平坦になっており

1336 732 kotan noshkike
コタン ノシキケ
村/真ん中
村の真ん中に

1337 733 chibuni tapkop
チブニ タプコフ
[中相] される・を持ち上げる/丸い山
険しい丸山が

1338 733 ash ruwe konna
アシルウェ コンナ
立つ/こと入さま/[韻律調整]
立つさまは

1339 734 rikunitara
リクニタラ
高い所・にある・(状態が継続していることを表す接尾
辞)
高く登え

1340 734 tapkop ka ta
タプコフ カタ
丸い山/上/[空間的位置]
丸山の上に

1341 735 tam boro chise
タムボロ チセ

この/大きい/家
この大きい家

1342 735 tam boro chashi
タムボロ チャシ
この/大きい/ [中相] される・を立てる・ところ
この大きい城が

1343 736 uworeroshki kane
ウウオレロシキ カネ
互い・(挿入音)・その尻・(挿入音)・そこ
に・を立てる/～して
重なり合うようにして立っていて

1344 737 soyun yakura
ソユン ヤクラ
外・にある/槽
外の槽

1345 737 yakura kurka
ヤクラ クルカ
槽/影入姿・の上
槽の上に

1346 738 chieranke
チエランケ
[使役中相] される・そこに・下りる
降りて

1347 738 inkar-an ko
インカラ・アンコ
もの・を見る・私は/～すると
私は見てみると

1348 738 chise soinake
チセ ソイナケ
家/外側
家の外側

1349 739 chashi soinake
チャシ ソイナケ
[中相] される・を立てる・ところ/外側
城の外側は

1350 739 cashka
エアシカ
それこそ・～も
それこそ ※cashkaはeshirikaと同じ

1351 740 a-tomte kashpa
ア・トムテ カシパ
人が・光る・させる/～しすぎる
非常に立派に飾り立てられ

1352 740 a-erayap kashpa
ア・エラヤブ カシパ
私は・それで・感心する/～しすぎる
それはこ私は大いに感心し

1353 741 mosem tuyor
モセム トウヨロ
小さい・物置/内部

玄関の内で

1354 741 eshikirpa
エシキリパ
そこに・向きを変える
身をまわし

1355 741 mosem tuyor wano
モセム トウヨロ ワノ
小さい・物置/内部/から・(副詞語尾)
玄関の内から

1356 742 ikor hura
イコロ フラ
宝物/におい
宝器のかおり

1357 742 tomi hura
トミ フラ
富/におい
家宝のかおりが

1358 743 rui rera ne
ルイ レラ ネ
激しい/風/～に (なる)
烈風のように

1359 743 i-emaknakur-
イ・エマクナクル
私を・その頭・奥・の方・(韻律調整)
私を後ろの方に

1360 743 raipa kane
ライパカネ
～をやる/～して
押しやって

P32

1361 744 ratki aba
ラツキ アバ
下方・(自動詞形成) /入口
垂れ下がる簾戸を

1362 744 omausuibare
オマウスイバレ
その尻・風・を揺らす・させる
風のように揺るがし

1363 745 mintar ka ta
ミンタラカ タ
外庭/上/ [空間的位置]
庭の上に

1364 745 imeru tura
イメル トウラ
もの・きらめき/～とともに
光とともに

1365 746 urartura
ウララ トウラ

霧/～とともに
霧とともに

1366 746 rutkosampa.
ルツコサンパ
(擬態の語根)・急に～する人となる
さっと人って行った。

1367 747 Kunne urar
クンネ ウララ
影・である/霧
暗い霧

1368 747 retar urar
レタラウララ
白い/霧
白い霧が

1369 748 chise upsooro
チセ ウソロ
家/内部におおおれている・ところ
家の中

1370 748 eetushnatki kane
エエトウシナキ カネ
そこ・それで・満ちあふれる/～して
いっぱい満ちあふれて

1371 749 oharkiso ne
オハキソネ
その尻・左側の・座/～に
左側に

1372 749 i-eturikar
イ・エトゥリカラ
私を・そこに・を伸ばす・(他動詞形成)
私を長く寝かせ

1373 750 sonno tumsak kunip
ソンノ トムサククニブ
本当に/力・を持たない/～するべき・もの
ほんとうに衰弱しているもので

1374 750 a-nep ne kusu neino
ア・ネブ ネクス ネイノ
私は・[繫詞]・[名詞化辞] / [繫詞] / [原因入理山] / である・(挿入音)・(副詞形成)
私はあったから以前のように

1375 751 moimoike boka
モイモイケボカ
(擬態の語根)・(重複)・(自動詞形成)
成) / (指小辞)・も
働くことさえ

1376 752 a-nukuri
ア・ヌクリ
私は・～できない
私はできず

1377 752 a-shikihika ta

ア・シキヒ カタ
私の・目/上/ [空間的位置]
私は目の上で

1378 753 kap utasa kane
カブ ウタサ カネ
皮/互い・と交代する/～して
まぶたを交叉させて

1379 753 oribak ruibe
オリノウルイベ
畏れ慄む/激しい・[名詞化辞]
ひどく畏れ慄むもので

1380 754 a-nep ne koroka
ア・ネブ ネ コロカ
私は・[動詞]・[名詞化辞] / [動詞] / けれども
私はあつたけれども

1381 754 ene i-turi-ani korachi
エネイ・トゥリ・アニ コラチ
このように/私を・～を伸ばす・人が・[名詞化辞] / ～のように
このように私の身体が伸ばされるように

1382 755 shituri-an kane
シトゥリ・アン カネ
自分・を伸ばす・私は/～して
私は身体を伸ばして

1383 756 an-an chiki
アン・アン チキ
[撥音符号の後に置かれる]・私は/～したところ
私はいと

1384 756 kanakan kunip
カナカクニブ
どんな・ある/～するべき・もの
何者かが

1385 757 abekanrikuru-
アベカンリクル
火・上の・上の方へ・(韻律調整)
その火を ※abekanikuruはabekanikuruの誤記

1386 758 busu kane
ブス カネ
～を掘り起こす/～して
掘り起こして

1387 758 abe are humash
アベアレフマシ
火/燃える・させる/音・立つ (～する)
火を焚くような気がし

1388 759 nepka
ネブカ
何の・もの・～も
何かを

1389 759 kar a kar a aine
カラ ア カラ ア アイネ

～をつくる/繰り返し繰り返し～する/～をつくる/繰
り返し繰り返し～する/～した (完)・～して
繰り返しつくって

1390 759 i-otta arki wa
イ・オッタ アラキワ
私の・の所・[空間的位置] / 来る/～して
私のところに来て来て

1391 760 moiretara
モイレタラ
遅い・(状態を表す接尾辞)
おもむろに

1392 760 i-ebumpa
イ・エブンバ
私を・で・を持ち上げる
私を抱き起こし

1393 761 a-baroho
ア・パロホ
私の・口
私の口に

1394 761 itanki kotukka
イタンキコトゥッカ
お椀/にくつつく・させる
お椀をくつつけ

1395 761 pirika kusuri
ピリカクスリ
よい/薬
よい薬の

1396 762 hura mawe
フラマウエ
におい/風
匂いの風が

1397 762 i-emaknakur-
イ・エマクナクル
私を・その頭・奥・の方・(韻律調整)
私を後ろの方に

1398 763 raiba kane
ライバカネ
～をやる/～して
押しやって

1399 763 tu kunnu mawe
トゥクヌマウエ
二つの/黒い/暗い/湯気
二つの黒い湯気

1400 764 re kunnu mawe
レクヌマウエ
三つの/黒い/暗い/湯気
三つの黒い湯気を

1401 765 a-onnarukba
ア・オンナルクバ
私は・内に・を飲み込む

私は飲み込み

1402 765 pirika kusuri
ピリカクスリ
よい/薬
よい薬で

1403 766 a-sambe bake
ア・サムベバケ
私の・出る・もの/頭
私の心臓の頭

1404 766 a-sambe kese
ア・サムベケセ
私の・出る・もの/下手
私の心臓の尻が

1405 766 ekoshiturpa
エコシトゥルパ
で・と 一緒に・自分・を伸ばす
身を伸ばしており

1406 767 shino an-esambeka-
シノ アン・エサムベカ
主要八本当である・(副詞形成) / 私
の・で・心臓・の上
ほんとうにそれで私の心は

P33

1407 768 koshituri
コシトゥリ
に対して・自分・を伸ばす
伸び伸びとし

1408 768 shino tumashnu-an.
シノ トゥマッシュヌ・アン。
主要八本当である・(副詞形成) / 力・
が充分ある・私は
ほんとうに私は元気になった。

1409 769 Oribak tura
オリバクトゥラ
畏れ慄む/～と一緒に
畏れ慄みながら

1410 769 abe teksama
アベテクサマ
火/手・のそば/傍ら
炉のすぐそばで

1411 770 a-kohebuni
ア・コヘブニ
私は・に・頭・を持ち上げる
私は顔を上げ

1412 770 otop chinki
オトブ チンキ
髪の毛/裾
髪の毛の端を

1413 770 an-eshitchiure

アン・エシツチウレ

私は・その頭・地・に刺さる・させる

私は下にびたりとつけ

1414 771 kanakan kunip

カナカクニフ

どんな・ある/～するべき・もの

何者かが

1415 772 hoka etok ne

ホカエトクネ

尻・の上/先/～に

炬火の先は

1416 772 ehorarpa

エホララバ

そこに・尻・を押さえる

座り

1417 772 otop ka utur

オトフ カウトゥル

髪/毛/上/間

髪/毛/の間から

1418 773 a-ebekare

ア・エベカレ

私は・で・受け止める・させる

私はじつと目を向け

1419 773 inkar-an ko

インカラ・アンコ

もの・を見る・私は/～すると

私は見てみると

1420 774 okutchi urar

オクチ ウララ

薄く/かざる/霧

薄く/かざる霧

1421 774 pon urartapkop

ボン ウララ タゴフ

小さい/霧/丸い山

小さい霧の小山が

1422 775 chishireanu

チシレアヌ

[使役中相] される・地・そこに・を置く

立ち込めており

1423 775 tu urar ikkeu

トゥ ウララ イツケウ

二つの/霧/節・骨格

二つの霧の中心

1424 776 re urar ikkeu

レ ウララ イツケウ

三つの/霧/節・骨格

二つの霧の中心を

1425 776 a-kocharikar

ア・コチャリカラ

私は・に対して・を散らす・(他動詞形成)

私は播き散ら

1426 776 kip ne koroka

キフ ネ コロカ

～をする・[名詞化辞] / [繫詞] / けれども

したけれども

1427 777 ainu kat ne

アイヌ カツネ

人間/恰好/有様/～に (なる)

人間の形こ

1428 777 a-kar caikap

ア・カラエアイカフ

私は・～をつくる / [否定動詞] について・で

きない/へただ

その者を私はつくることができず

1429 778 hushkotoi wano

フシコトイ ワノ

占い・ずっと/から・(前置語尾)

久しいあいだ

1430 778 a-karaine

ア・カラアイネ

私は・～をする/～した (完了)・～して

私は何度か試みてようやく

1431 778 urar tum ta

ウララ トムタ

霧/中/ [空間的位置]

霧の中心こ

1432 779 pon ainu pon kuru

ボン アイヌ ボンクル

年若い/人間/年若い/～の人

年若い少年

1433 779 nekon ne ruwe

ネコン ネルウェ

どのようにに/ [繫詞] / こと/八さま

まあ何というこで

1434 780 ne nankora

ネ ナンコラ

[繫詞] / 顔・を持つ・～か

あるのだろうか

1435 780 kani kosonte

カニ コソント

金属/小袖

黄金の小袖の ※kaniはkaneに同じ

1436 781 chinki ka ta

チンキ カタ

裾/上/ [空間的位置]

裾の上:

1437 781 kofbar ka ta

コフバカ タ

襟元/上/ [空間的位置]

襟元の上

1438 782 sep birankani

セフ ビランカニ

広い/平金

幅広い平金が

1439 782 chiekarbare kane

チエカラバレ カネ

[使役中相] される・その頭・を回す・させる/～して

取り巻いていて

1440 783 okaibe

オカイベ

[接辞助詞の後には置かれる]・[名詞化辞]

あるもの

1441 783 obittano

オビツタノ

皆・(前置語尾)

みなことごとく

1442 783 hokush kosonte ne

ホクシコソント ネ

倒れる/小袖/ [繫詞]

裏返しにした小袖であり

1443 784 arutomechiu

アルトメチウ

全く・互い・の中・そこに・に刺さる

それを全身に纏着し

1444 784 uwokkanikut

ウウォッカニクツ

互い・(挿入音)・に引っかかる・金属・帯

黄金の鎖を ※kaniはkaneに同じ

1445 785 tumamkosaiba

トゥマムコサイバ

胴・と一緒に・を巻く

胴に巻き

1446 785 kani pon kasa

カニ ボン カサ

金属/小さい/笠

黄金の小さな笠 ※kaniはkaneに同じ

1447 786 kasa ran tubep

カサ ラン トゥベフ

笠/下の方・(自動詞形成) / かけた結び

笠の取れた紐の結び目で

1448 787 eyaisannankashi-

エヤイサンナンカシ

で・自分・前の・顔・の上:

もって自ら顔の上を

1449 787 yupba kane

ユブバカネ

～をきつく締める/～して

きつく締めて

1450 788 kasa kep sam ta

カサケブ サムタ

笠/縁/そば/【空間的位置】

笠の縁のわきに

1451 788 kamui sannanu

カムイ サンナヌ

神/前の・顔

神々しい顔が

1452 789 rikoma chup ne

リコマチュブ ネ

高い所・にある/月々太陽/～に(なる)

天の太陽のように

1453 790 i-nantasure

イ・ナンタサレ

私に・顔・を交換する・させる

私の顔に照り返り

1454 790 kamui otobi

カムイ オトビ

非常によい美しい/髪/の毛

非常に立派な髪/の毛が

1455 790 tumam noshkike

トゥمام ノシキケ

胴/真ん中

身体の中身に

1456 791 chierankekar

チエランケカカ

【使役中和】される・そこに・下りる・(他動詞形成)

垂れている。

P34

1457 792 Shukup tuikata

シュクブ トゥイカタ

成長する/～している最中・[時間的位置]

成長する過程で

1458 792 shino yupke

シノ ユブケ

主要な本当である・(副詞形成) / (きつく締まる入聲)

めることを表す(擬態の語根)・(自動詞形成)

ほんとうに激しく

1459 793 imokir kunip

イモキリクニブ

嘆き悲しむ/～するべき・もの

嘆き悲しんだもので

1460 794 nei kotomno

ネイ コトムノ

【熟詞】・[名詞化辞] / ～ように見えて・(偏動詞形成)

あるらしく

1461 794 tu okne ibor

トゥ オクネイボ

二つの/悲しくてうなだれる・になる/顔つき

二つの悲しい顔色

1462 795 re okne ibor

レ オクネイボ

三つの/悲しくてうなだれる・になる/顔つき

三つの悲しい顔色で

1463 795 eibottumu

エイボットゥム

で・顔つき・色

その顔色は

1464 796 koshumnatara kane

コシュムナタラ カネ

(擬音語・擬態語を導く接頭辞)・(擬態の語根)・(伏

態)の縁に接していることを表す(接尾辞) / ～して

萎れて

1465 797 kip ne koroka

キブ ネ コロカ

～をする・[名詞化辞] / 【熟詞】 / けれども

いたけれども

1466 797 rametok ibor

ラメトクイボ

心・の先端/顔つき

勇者の顔つきで

1467 798 eibottumu

エイボットゥム

で・顔つき・色

その顔色は

1468 798 shinnai kane

シンナイカネ

違う・(挿入音) / ～して

違っていて

1469 799 shine anibo

シネアニボ

一つの/ある/いる・[名詞化辞]・[指小辞]

一つとところを

1470 799 nantuibare kane

ナントゥイバレカネ

顔・を切る・させる/～して

じっと見つめて

1471 800 okai roki ne

オカイロキネ

【縁語助詞の後に置かれる】 / 以前に～した・

【名詞化辞】 / 【熟詞】

いたところ

1472 800 kutsam konna

クツサムコンナ

のど・のそば / 【韻律調整】

喉元が

1473 801 uwetunuisse

ウウェトゥスイセ

互い・(挿入音)・と一緒に・(擬音の重複)・と言う

美しく響き

1474 802 itak have

イタクハウエ

話す/声

話す声は

1475 802 ene okaii

エネ オカイイ

このように/ある/いる・[名詞化辞]

次のようであった

1476 802 "Koninkarkusu

「コニンカルクス

それはこ・(挿入音)・見る・[熟音]

「よく聞いてください

1477 803 Tomisambechi

トミサムベチ

トミサムベチ

トミサムベチ

1478 804 Shinutapka ta

シヌタプカタ

シヌタプカ / 【空間的位置】

シヌタプカの

1479 804 a-tureshipo

ア・トゥレシポ

私の・妹・[指小辞]

私の妹よ

1480 805 itak-an chiki

イタク・アンチキ

言う・私は/～するから

私が言うから

1481 805 pirikano nu wa

ピリカノヌワ

よい・(副詞形成) / ～を聞く / ～して

よく聞いて

1482 806 ikoreyan

イ・コレヤン

私に・～に・を与える / ・[命令]

ください

1483 806 seennekasui

セエンネカスイ

(否定)・も・また

まさかまた
1484 807 tap korachino
 タブ コラチノ
 これ/へのように・[副詞形成]
 このように

1485 807 unukar kunip
 ウヌカラクニブ
 互い・を見る/へするべき・もの
 会うべきもので

1486 808 a-ne kuni
 ア・ネクニ
 私たちは・[繫詞] / [名詞化引用]
 私たちはあると

1487 808 a-ramu awa
 ア・ラムアワ
 私は・心・(他動詞形成) / へしたところ
 私は思っていなかったのに

1488 809 neita bakno
 ネイタノカノ
 何の・所・[空間的位置] / までへほど・(副詞形成)
 どこまでも

1489 809 chiukokeshkep
 チウコケケブ
 [使役中相] される・一緒に・を嫌う・[名詞化辞]
 みんなから嫉まれるもので

1490 810 a-ne rok kusu
 ア・ネ ロククス
 私たちは・[繫詞] / へした(完了) / [原因・理由]
 私たちはあったから

1491 810 naani ka
 ナアニカ
 もう少しでへするところだった/へも
 もう少しで

1492 811 annitne kamui
 アンニツネカムイ
 全く・悪い/神
 まったくの魔神が

1493 811 e-ekira wa
 エ・エキラワ
 あなたを・と一緒に・逃げる/へして
 あなたを連れて逃げて

1494 812 wen kamui ne
 ウェンカムイネ
 悪い/神/へに(なる)
 悪い神に

1495 812 e-kar-an kushne
 エ・カラ・アンクシネ
 あなたを・へをする・人が / [目的・原

因・理由]・[繫詞]
 あなたををするつもり

1496 813 rok okai ko
 ロクオカイコ
 へした(完了) / あるへいる/へすると
 だったのに

1497 813 hunabakunsui
 フナバクンスイ
 辛い/こ・(強調)・また
 辛い/こも

1498 814 sermaka
 セレマカ
 背後
 背後の悪き物が

1499 814 yupkep a-ne
 ユブケブ ア・ネ
 強い・[名詞化辞] / 私は・[繫詞]
 強いもので私はあり

1500 815 kushkeraibo
 クシケライボ
 そのために・さすがに・(指小接辞)
 そのおかげで

1501 815 kashichiobiki
 カシチオビキ
 の上・[中相動名詞] される・そこに・(?)
 私はあなたを ※kashichiobikiは
 kashichiobikiの誤記

P35

1502 816 e-ekarkar-an
 エ・エカカカ・アン
 あなたに・人へへをする・私は
 助ける

1503 816 eashkai
 エアシカイ
 について・できるへ上手である
 ことができる

1504 817 eashka eashka
 エアシカ エアシカ
 それこそ・へも/それこそ・へも
 それこそそれこそ ※eashkaはeashirkaに同じ

1505 817 yaikeukor-an
 ヤイケウコ・アン
 自分・体入骨格・を持つ・私は
 私は恐ろしい目にあい

1506 818 Nisoshitchiwe
 ニソシツチウエ
 ニソシツチウエ
 ニソシツチウエ

1507 818 imakake ta

イマカケタ
 後 / [時間的位置]
 その後で

1508 819 arwen kamui
 アラウェンカムイ
 全く・悪い/神
 まったくの悪神

1509 819 nen umama
 ネンウママ
 何の・人 / めったにへない
 だれもめったに

1510 820 kamui hene
 カムイヘネ
 神/へでも
 神でも

1511 820 ainu hene
 アイヌヘネ
 人間/へでも
 人間でも

1512 821 ebeturaship
 エベトゥラシブ
 に・川・に沿って上る・[名詞化辞]
 それに匹敵するものは ※ebeturashipは
 ebeturashipの誤記

1513 821 isambe ne awa
 イサムベネアワ
 [否定動詞] いない・[名詞化辞] /
 [繫詞] / へしたところ
 いなかったのに

1514 822 tap korachi
 タブ コラチ
 このように/へのように
 このように

1515 822 e-ekira a yakka
 エ・エキラアヤッカ
 あなたと・と一緒に・逃げる/へして
 (完了) / へすると・も
 あなたを連れて逃げたけれど

1516 823 a-annokar
 ア・アンノカラ
 人が・全く・(副詞形成)・をつくる
 打ち負かされ

1517 823 tan tewano
 タンテワノ
 この/ここから・(副詞語尾)
 これから

1518 824 nepne ushi ka
 ネフネウシカ
 何・[繫詞] / へがつく・[名詞化辞] / へも…
 しない

どうなるのかも

1519 824 koyairambetekno

コヤイラムベテクノ

と 一緒に・自分・がわからぬ・[副詞形成]

どうしてもまったくわからぬに ※

koyairambetekはkoyairambetekと同じ

1520 825 a-karwa

ア・カワ

私は・～をする/～して

私はいて

1521 825 shino a-ehese ruwe ne.

シノア・エヘセルウェネ。

主要な本当である・[副詞形成] / 私は・のこ

とで・息をする/こと八さま/ [繋詞]

ほんとうにそれで私ままと安心したので

す。

1522 826 Eebakita

エエバキタ

次・[時間的位置]

その上:

1523 827 nen a-ne wa

ネンア・ネワ

誰/私は・[繋詞] /～して

だれて私まあって

1524 827 chikeutusare

チケウトウサレ

[中動名詞] される・骸・生き返る・させる

私はあなたを

1525 827 e-karkar-an

エ・エカカカア・アン

あなたに・人に～をする・私は

生き返らせた

1526 828 ruweneya

ルウェネヤ

こと八さま/ [繋詞] / ・～か

のだろうか

1527 828 shino e-oyamokte nankor

シノエ・オヤモクテナンコ

主要な本当である・[副詞形成] / あな

たは・～を不思議に思う/顔・を持つ

ほんとうにそれをあなたは不思議に思

うだろう

1528 829 tanebo konna

タネボ コンナ

今・(指小辞) / [調律調整]

今初めて

1529 830 nei ikkewe

ネイ イツケウェ

その八この/理由

その理由を

1530 830 a-yewa

ア・イエワ

私は・～を言う/～して

私は話して

1531 831 e-nure-an kusune

エ・ヌレ・アンスネ

あなたに・聞く・させる・私は/ [目

的・原因八理由]・[繋詞]

私はあなたに聞かせましょう

1532 831 ambetapne

アムベタプネ

ある八いる・[名詞化辞] / これのように

ほんとうのことは

1533 832 teeta kane

テエタ カネ

昔/ [意外]

その昔

1534 832 Tomisambechi

トミサムベチ

トミサムベチ

トミサムベチ

1535 833 Shinutapka ta

シヌタプカタ

シヌタプカ/ [空間的位置]

シヌタプカの

1536 833 e-koro ainu

エ・コロ アイヌ

あなたは・～を持つ/父

あなたの父

1537 834 yayirwakikoro

ヤイリワキコロ

自分・兄弟姉妹・を持つ

男の兄弟がほらぞ

1538 834 shine turesh newa

シネトゥレシネワ

一人の/妹/ [繋詞] /～して

ひとり妹であって

1539 835 okai ruwe ne

オカイルウェネ

[接續助詞の後に置かれる] / こと八さま/ [繋詞]

暮らしていたのです

1540 835 e-koro ainu

エ・コロ アイヌ

あなたは・～を持つ/父

あなたの父

1541 836 koro shiretok

コロ シレトク

～を持つ/様子・の先端

その容貌

1542 836 kon rametok

コンラメトク

～を持つ/心・の先端

その度胸

1543 837 kor bawetok

コバウエトク

～を持つ/口・(つなぎの首)・の先

その雄弁

1544 837 kamui otta ka

カムイ オッタカ

神/の所・[空間的位置] /～も

神々の中にも

1545 838 ainu otta ka

アイヌ オッタカ

人間/の所・[空間的位置] /～も

人間の中にも

1546 838 ebetturaship

エベツトゥラシフ

に・川・に沿って上る・[名詞化辞]

それに匹敵するものは

1547 839 shinen ka isam

シネン カイサム

一つの・人/～も…しない/ [否定動詞] いぬい

一人もいない

1548 839 turesh turanno

トゥレシトゥランノ

妹/を同伴する・(挿入音)・[副詞形成]

妹と一緒に

P36

1549 840 kamui asun ne

カムイ アスンネ

非常によい八美しい/うわさ/～として

ひじょうに八派な評判として

1550 841 tu moshiri kama

トゥモシリ カマ

二つの/小さい八静かな・地/～をまたぐ

二つの国を越え

1551 841 re moshiri kama

レモシリ カマ

二つの/小さい八静かな・地/～をまたぐ

二つの国を越え

1552 842 shiasuruashte.

シアスルアシュテ。

自分・うわさ・立つ・させる

評判を立てたのです。

1553 842 Nei korachi sui

ネイ コラチ スイ
その八この/~/のように/また
そのようにまた

1554 843 tan a-koro kotan
タンア・コロ コタン
この/私は・~を持つ/村
この私の村

1555 844 rei koro katu
レイ コロ カトゥ
名前/~を持つ/恰好八有様
その名前は ※reiはreheに同じ

1556 844 Iyochi ne wa
イヨチ ネワ
余市/【繋詞】 /~して
余市であって

1557 845 Iyochiunkuru
イヨチウンクル
イヨチウンクル
イヨチウンクル

1558 846 a-korainu
ア・コアアイヌ
私は・~を持つ/父
私の父は

1559 846 yayirwakikoro
ヤイリワキコロ
自分・兄弟姉妹・を持つ
男の兄弟がおらず

1560 847 shine turesh ne
シネ トウレンネ
一人の/妹/【繋詞】
妹が一人で

1561 847 shino rametok
シノ ラメトク
真の/心・の先端
ほんとうの勇者で

1562 848 ne kusu
ネクス
【繋詞】 / 【原因八理山】
あるから

1563 848 turesh turanno
トゥレン トウランノ
妹/を同伴する・(挿入音)・(副詞形成)
妹と一緒に

1564 849 shiasurashte
シアスラッテ
自分・うわさ・立つ・させる
評判になり

1565 849 hushkotoi wano
フシコトイ ワノ

古い・ずっと/から・(副詞語尾)
久しいあいだ

1566 850 Tomisambechi un
トミサムベチ ウン
トミサムベチ/【連体句形成】
トミサムベチの

1567 851 kamui a-keusutu utar tura
カムイア・ケウストゥ ウタラトゥラ
神/私の・おじ/~/たち/~/と一緒に
神の私のおじたちと 一緒に

1568 852 shine shimrit
シネ シンリツ
一つの/地・すじ
一つの先祖を

1569 852 ukokorbap
ウココロババ
一緒に・を持つ・(複数)・【名詞化辞】
一緒に持つもので

1570 853 ne kusu
ネクス
【繋詞】 / 【原因八理山】
あるから

1571 853 shino uwekatarotke.
シノ ウウエカタロツケ。
主要八本当である・(副詞形成) / 互
い・(挿入音)・と仲が良い
ほんとうに仲が良かった。
※uwekatarotkeは通常 uwekatairotko

1572 854 Raboketa
ラボケタ
~している間・【時間的位置】
そのときに ※raboketaはrabokitaに同じ

1573 855 kanto horkeu kamui
カント ホケウカムイ
上の・湖沼/狼/神
天の狼神は

1574 855 tu irwak newa
トゥ イリワケネワ
二人の/兄弟姉妹/【繋詞】 /~して/
ふたり兄弟で

1575 856 tu turesh ne
トゥ トウレンネ
二人の/妹/【繋詞】
ふたり妹であり

1576 857 poniune mat
ポニウネマツ
小さい八年少の・人・である/女
年少の女は

1577 857 kanto otta
カント オウタ
上の・湖沼/の所・【空間的位置】
天国に

1578 858 ihekote kusune
イヘコテクスネ
人・頭・を~/につなぐ/【目的・原因八理由】・【繋詞】
嫁ぐことになっていた

1579 858 koroka
コロカ
けれども
けれども

1580 858 kanto otta
カント オウタ
上の・湖沼/の所・【空間的位置】
天国に

1581 859 yaikotomkap isam
ヤイコトムカフ イサム
自分・にふさわしい・(動詞形成)・
【名詞化辞】 / 【否定動詞】 いない
自分こふさわしいものがおらず

1582 860 tambe kusu
タムベクス
この・もの/【原因八理由】
それゆえに

1583 860 ainu moshiri
アイヌ モシリ
人間/小さい八静かな・地
人間の国を

1584 861 uwambare aikc
ウワムバレアイケ
互い・(挿入音)・を手に持つ・させる/した・すると
よく見てみると

1585 861 tap eashiri
タプ エアシリ
これ/それこそ
それこそ

1586 862 e-koro ainu
エ・コロ アイヌ
あなたは・~を持つ/父
あなたの父に

1587 862 arkatetokomare
アヲカテトコマレ
全く・あり方・先・に位置する・させる
ひたすらに悪いこがれ

1588 863 tambe kusu
タムベクス
この・もの/【原因八理山】
それゆえに

1589 863 ikoro tura

イコロ トウラ
宝物/〜と 一緒に
宝物と一緒に

P37

1590 864 kamui korobe

カムイ コロベ
神/〜を持つ・[名詞化辞]
神の宝物で

1591 864 okkeu kashi

オクケウ カシ
えり首・骨格/上
襟首の上を

1592 865 a-epirikare wa

ア・エピリカレワ
人が・それで・よくなる・させる/〜して
飾り付けられて

1593 865 ainu kotan

アイヌ コタン
人間/村
人間の村に

1594 866 chieranke

チエランケ
[使役中相] される・そこに・下りる
降りて来た

1595 866 ruwene.

ルウェネ
こと八さま/ [繋詞]
のです。

1596 867 Nei etoko ta

ネイエトコタ
その八この/前/ [時間的位置]
その前に

1597 867 tuima okaibe

トゥイマオカイベ
遠い/ある八いる・[名詞化辞]
遠くにいるもの

1598 868 hanke okaibe

ハンケオカイベ
近い/ある八いる・[名詞化辞]
近くにいるもの

1599 868 e-koro ainu

エ・コロアイヌ
あなたは・〜を持つ/父
あなたの父は

1600 869 pirika kashba

ピリカカシバ
美しい/〜しすぎる
美貌すぎ

1601 869 katu ekeshkepa

カトゥエケシケパ

恰好八有様/について・姉妹・(複数)
その容貌を嫉み

1602 870 eebokpakar kusu

エエボカバカラクス
について・〜を憎む・[名詞化辞] / [原因/理由]
妬んでいたから

1603 871 attumunchi

アットムンチ
[完全]・戦争
ひどい/くさ

1604 871 anrorumbe

アンロルムベ
[完全]・戦争
ひどい/たかみを

1605 872 Tomisambechi

トミサムベチ
トミサムベチ
トミサムベチ

1606 872 Shinutapkashi

シヌタプカシ
シヌタプカ
シヌタプカに

1607 873 a-oyapte kusu

ア・オヤプテクス
人が・そこに・陸上がる・(他動詞形成) / [目的]
仕掛けるために

1608 873 too oyakak ta

トオオヤカクタ
ほらあそこに・(強調) / 他所・(重複) / [空間的位置]
はるか遠くあちこち

1609 874 tumi shikarkar

トゥミシカカラ
戦争/〜の準備をする
いくさの支度をし

1610 875 wembeshikarkar

ウエムベシカカラ
悪い・もの八こと/〜の準備をする
戦争の支度をし

1611 875 kamuineokaibe

カムイネオカイベ
神・〜になる・ある八いる・[名詞化辞]
神のようなお方が

1612 876 yaikotanka-

ヤイコタンカ
自分・村・の上
自分の村を

1613 876 kikkar kusu

キツカラクス
〜を防ぎ守る / [目的]
防ぎ守るために

1614 877 e-korainu

エ・コロアイヌ
あなたは・〜を持つ/父
あなたの父は

1615 877 turesh turanno

トゥレシトゥランノ
妹/を同伴する・(挿入音)・(副詞形成)
妹と 一緒に

1616 878 kamui menoko

カムイメノコ
神/女
神の女

1617 879 neyakka

ネヤッカ
[繋詞] /〜すると・も
でも

1618 879 Iyochiunkuru

イヨチウンクル
イヨチウンクル
イヨチウンクル

1619 880 turesh turanno

トゥレシトゥランノ
妹/を同伴する・(挿入音)・(副詞形成)
妹と 一緒に

1620 881 uweutanne wa

ウウェウタンネワ
丘い・(挿入音)・と 一緒に・同様・になる/〜して
親族になって

1621 881 tu rebun moshiri

トゥレブンモシリ
二つの/沖・にある/小さい八静かな・地
二つの沖の国

1622 882 re rebun moshiri

レレブンモシリ
三つの/沖・にある/小さい八静かな・地
三つの沖の国を

1623 883 a-eshimoshbare

ア・エシノシバレ
人が・それで・自分・を追う・させる
追いまわされ

1624 883 shukup turashi

シュクプ トウラン
成長する/〜に沿って上の方へ
成長するにしたい

1625 884 tumunchi batek

トゥムンチバテカ

戦争/へばかり
いくさばかり

1626 884 rorumbe batek
ロルムベバテカ
上座・にある・もの/へばかり
たたかみばかり

1627 885 euarkamkashi
エウアラカムカシ
について・互い・全く・肉・の上
全身の肌身の上

1628 886 otasashkepa rok ine
オタサシケパロクイネ
その尻・(擬態の重複)・(自動詞形
成)・(複数) /～した(完了) /～して
辛酸を分かって ※ineはhineと同じ

1629 886 tumunchi utur
トゥムンチウトウル
戦争/間
いくさのあいまに

1630 887 eshiniba ita
エシニバイタ
それで・休む・(複数) /とき・[空間的・
休戦したときに

P38

1631 888 tumunchi ukoheboki
トゥムンチウコヘボキ
戦争/ 緒に・頭を下げ
いくさに感謝

1632 889 rorumbe ukoheboki-an kusu
ロルムベウコヘボキアングス
上座・にある・もの/ 緒に・頭を下げ
る・私は/ [原因/理由]
たたかみに私は感謝したから

1633 890 Tomisambet wa
トミサムベツワ
トミサムベツ/へから
トミサムベツから

1634 891 e-koro unarbe
エ・コロウナラベ
あなたは・～を持つ/おぼ
あなたのおまが

1635 891 Iyochi kotan
イヨチコタン
余市/村
余市の村に

1636 892 eitomnukar
エイトムヌカワ
で・人・の正面の真ん中・を見る

嫁入りした

1637 892 ruwe ne
ルウェネ
こと八さま/ [繫詞]
のです

1638 893 Iyochi un
イヨチウン
余市/ [連用句形成]
余市の

1639 893 a-koro unarbe
ア・コロウナラベ
私は・～を持つ/おぼ
私のおまが

1640 894 Tomisambechi
トミサムベチ
トミサムベチ
トミサムベチに

1641 894 koitomnukar
コイトムヌカワ
に対して・人・の正面の真ん中・を見る
嫁入りし

1642 895 ainu menoko
アイヌメノコ
人間/女
人間の女

1643 895 kamui menoko utush
カムイメノコウトウシ
神/女/互い・夫のもう一人の妻である
神の女が一緒に妻になり

1644 896 shino uvekatarotkeba.
シノウウェカタロツケバ
主要な本当である・(副詞形成) /互
い・(挿入音)・と仲が良い・(複数)
ほんとうに二人は仲が良かったので
す。 ※uvekatarotkebaは通常
uvekatairokeba

1645 897 E-kor unarbe
エ・コロウナラベ
あなたは・～を持つ/おぼ
あなたのおまが

1646 897 orowa
オロワ
所・へから
から

1647 897 aokai
アオカイ
私

私は

1648 898 ouse shine okkayo
オウセシネオツカヨ
ただ一人の/男
ただ一人の男で

1649 898 a-newa
ア・ネワ
私は・[繫詞] /～して
私はあつて

1650 899 shiko-an ruwe ne
シコ・アンルウェネ
目・がつく・私は/こと八さま/ [繫詞]
私は生まれたのです

1651 899 a-koro unarbe
ア・コロウナラベ
私は・～を持つ/おぼ
私のおまが

1652 900 orowa
オロワ
所・へから
から

1653 900 shine menoko
シネメノコ
一人の/女
一人の女が

1654 901 shiko
シコ
目・がつく
生まれ

1655 901 kamui menoko
カムイメノコ
神/女
神の女

1656 901 orowa
オロワ
所・へから
から

1657 902 eani shinen
エアニシネン
あなた/ つの・人
あなたが一人

1658 902 shiko ruwe ne.
シコルウェネ
目・がつく/こと八さま/ [繫詞]
生まれたのです。

1659 903 A-eshikoputara
ア・エシコプタラ
私は・で・口・ついた・もの・たち
私の親たちは

1660 904 shine ikinne

シネイキンネ
 つの/まとまり・[繋詞]
 申し合わせたように

1661 904 ainu moshit ta
 アイス モシクタ
 人間/因/[空間的位置]
 人間の国に

1662 905 ramuoshitchiuno
 ラムオシツチウノ
 心・その尻・地・に刺さる・[副詞形成]
 心を落ち着かせて

1663 906 iraukituiba
 イラウキトウイバ
 稼ぎに行く
 働きに来る ※iraukituibaはiraukituibaと同じ

1664 906 eaikap
 エアイカフ
 [否定動詞] について・できない/へただ
 ことができず

1665 906 a-ukoebokpa
 ア・ウコエボクパ
 私たちは・ 綴こ・を憎む
 私たちは憎み合い

1666 907 tambe kusu
 タムベクス
 この・もの/[原因/理由]
 それゆえに

1667 908 inkush batek
 インクシバテカ
 悪い予感がする/へばかり
 おびえてばかり

1668 908 hotashnu batek kichi
 ホタツヌ バテカキチ
 非常な危険を感じる/へばかり/へをす
 る・[三人称複数]
 びくびくしてばかりいて

1669 909 shino ramubekamam kusu
 シノ ラムベカマムクス
 主要/本当である・(副詞形成)/心・
 つらい/[原因/理由]
 ほんとうに血の滲むような苦勞をしたから

1670 910 "Kamui otta
 「カムイ オツタ
 神/の所・[空間的位置]
 「神々の中に

1671 911 bayewa
 バイエワ

行く/へして
 行つて

1672 911 shino ukor
 シノ ウコウ
 真の/互い・を持つ
 まことの結婚

1673 911 sonno ukor
 ソンノ ウコウ
 本当に/互い・を持つ
 ほんとうの結婚を

P39

1674 912 ki kushne." ari
 キクシネ。」アリ
 ~をする/[目的・原因/理由]・[繋詞] /へと
 するつもりである。」と

1675 912 haweokai koro
 ハウェオカイ コロ
 言う/へしながら
 言いながら

1676 913 kamui orun
 カムイ オルン
 神/所・[連用句形成]
 神々の中に

1677 914 bayebaye
 バイエバイエ
 行く・(重複)
 何度も行き

1678 914 etoko ta
 エトコタ
 先/[時間的位置]
 その前に

1679 914 chihoppa itak
 チホツパイタク
 [使役中相] される・を置いて去る/言葉
 言い遣された言葉は

1680 915 ene okaii
 エネ オカイイ
 このように/ある/いる・[名詞化辞]
 次のようであった

1681 915 "Boro a-matnepo
 「ボロア・マツネポ
 大きい/私の・女・である・子
 「大きい私の娘は

1682 916 Iyochi un
 イヨチウン
 余市/[連用句形成]
 余市の

1683 916 a-karku

ア・カラク
 私の・甥
 私の甥と

1684 917 a-koreshu wa
 ア・コレシュワ
 人が・と 綴こ・を育てる/へして
 一緒に育てられて

1685 917 rupne chiki
 ルブネチキ
 夥しい・のようである/へしたら
 大きくなったら

1686 918 utomnukar kusune
 ウトムヌカルクスネ
 互い・中ほど・を見る/[目的・原因/理由]・[繋詞]
 結婚することになっている

1687 919 kamui renkaine
 カムイ レンカイネ
 神/意図・(挿入音)・として
 幸運な

1688 919 ambe ne kusu
 アムベネクス
 ~である・[名詞化辞] / [繋詞] / [原因/理由]
 ものであったから

1689 920 hoshkino
 ホシキノ
 先に・(副詞形成)
 まず先に

1690 920 okkayo santek
 オッカヨ サンテカ
 男/出る・子
 男の子孫が

1691 921 shiko chiki
 シコチキ
 目・がつく/へしたから
 生まれたから

1692 921 a-pommatnepo
 ア・ポムマツネポ
 私の・小さい・女・である・子
 私の年若い娘に

1693 922 a-kore wa
 ア・コレワ
 私は・へに・を与える/へして
 その男を私は与えて

1694 922 a-ewakushike
 ア・エワクウシケ
 私たちは・そこに・住居/する習慣のある・ところ
 私たちの住み家こ

1695 923 ehorarpa

エホララバ

そこに・尻・を押さえる

座り

1696 923 ben kirechiu

ベンキレチウ

上の方・の/～を治める

上流の方を治め

1697 924 ban kirechiu yakne

バンキレチウヤクネ

下の方・の/～を治める/～すると・である

下流の方を治めるならば

1698 925 i-ruwokake

イ・ルウォカケ

私の・跡・(挿入音)・の後

私の死後も

1699 925 shituri kushne." ari

シトゥリクシネ。」アリ

自分・を御まじ/ [目的・原因/理由]・[繋詞] /～と

子孫が続いていくだろう。」と

1700 926 haweokai ruwe ne.

ハウエオカイルウェネ。

言う/こと八さま/ [繋詞]

言ったのです。

1701 927 Tane e-resu wa an

タネエ・レスワアン

今/あなたを・～を育てる/～して/

[接続助詞の後に置かれる]

今あなたを育てている

1702 927 unarbe anakne

ウナラベアナクネ

お婆/ある・すれば

お婆は

1703 928 taban Iyochi wa oman

タバニョイヨチワオマン

今ここに・ある/余市/～に/行く/

この余市に行き

1704 929 unarbe ne wa

ウナラベネワ

お婆/ [繋詞] /～して

お婆でも

1705 929 yaikota

ヤイコタ

ひとりでに

自分で

1706 929 matnepo ne wa

マツネポネワ

女・である・子ども/ [繋詞] /～して

娘でも

1707 930 eani tum bish ne wa

エアニトゥムビシネワ

あなた/二つの・人 (接尾辞) / [助

辞] / [繋詞] /～して

あなたは二人であって

1708 931 echi-ukoresu

エチ・ウコレス

あなたたちを・ 一緒に・育てる

あなたたちを一緒に育て

1709 931 a-kor unarbe

ア・コウナラベ

私は・～を持つ/お婆

私のお婆は

1710 932 hoshkino wano

ホシキノワノ

先に・(副詞形成) /から・(副詞語尾)

最初から

1711 932 itomnukar kusu

イトムヌカルクス

人・まん中/八正面・を見る/ [原因/理由]

嫁入りしたことだったから

1712 933 matnepo

マツネポ

女・である・子

娘は

1713 933 shino boro itak

シノボロイタク

主要八本竹である (副詞形成) /大きい/言う

ほんとうに大きな口を利く

1714 934 cashkai

エアツカイ

について・できる/八上手である

ことができる

1715 934 momok tek

モモクテク

下品である/ちよつと～する

ちよつと下品であり

1716 935 eebakun

エエバクン

次・[連用句形成]

その上に ※eebakunはeebakunに同じ

1717 935 a-uitek

ア・ウイテク

私は・～を使う

私が使い出す ※auitekはauitekに同じ

1718 935 eashkai bakno

エアツカイバクノ

について・できる/八上手である/まで八

ほど・(副詞形成)

ことができるほどに

P.40

1719 936 boro koroka

ボロコロカ

大きくなる/けれども

大きくなったけれども

1720 936 eani

エアニ

あなた

あなたは

1721 937 mashkinno

マツキンノ

あまりにも・(副詞形成)

あまりにも

1722 937 e-pon kasui

エ・ポンカスイ

あなたは・幼い/～しすぎる

あなたは幼すぎ

1723 938 rabokita

ラボキタ

～している間・[時間的位置]

そのときに

1724 938 aokai ne yakka

アオカイネヤツカ

私は/ [繋詞] /～すると・も

私にしても

1725 939 tane semor borono

タネセモロボロノ

今はもう/かなり/大きい/多い・(副詞形成)

今はもうかなり大きく

1726 939 an-an wa

アン・アンワ

ある/いる・私は/～して

私はなって

1727 940 ouse shinen ne

オウセシネンネ

ただ/一つの・人/～として

ただ一人きりで

1728 941 yaikoan-an

ヤイコアン・アン

ひとり暮らしする・私は

私は独り暮らしをしており

1729 941 akshinot-an

アクシノツ・アン

矢を射る・遊ぶ・私は

私は矢を射て遊び

1730 942 tokap anakne

トカプアナクネ

昼間/ある・すれば

日中は